



Luxembourg trade mission to
SOUTH KOREA

October 6-8, 2014

룩셈부르크 경제 사절단

2014년 10월 6-8일





Luxembourg

A JOINT-VENTURE FOR MUTUAL BENEFIT.



South Korea



The Luxembourg trade mission is led
under the patronage of TT.RR.HH.
the Crown Prince and the Crown Princess

GUILLAUME AND STEPHANIE
OF LUXEMBOURG



ETIENNE
SCHNEIDER

Deputy Prime Minister,
Minister of the Economy



FRANCOIS
BAUSCH

Minister for Sustainable
Development & Infrastructure



OFFICIAL DELEGATION

// Ministry of the Economy

Etienne SCHNEIDER
Deputy Prime Minister,
Minister of the Economy

Sasha BAILLIE
Ambassador, Diplomatic Adviser,
Cabinet of the Deputy Prime
Minister

Pierre FRANCK
Director General for Foreign Trade
and Investment Promotion

André HANSEN
Deputy Director General for Foreign
Trade and Investment Promotion

Michèle SCHMIT
Deputy Director for Foreign
Trade Promotion

Patrick NICKELS
Director General for Industry,
Logistics and Infrastructures

Daniel LIEBERMANN
Director for Logistics

Mario GROTZ
Director General for Research,
Intellectual Property and New
Technologies

Romain FOUARGE
Director for Information and
Communication Technologies

Gilles SCHOLTUS
Director General for Tourism

// Ministry of Foreign and European Affairs

Roland REILAND
Director of Asia relations

// Ministry for Sustainable Development & Infrastructure

François BAUSCH
Minister for Sustainable
Development & Infrastructure

Thomas WEISGERBER
Premier Conseiller de
Gouvernement

Christiane WEIDENHAUPT
Director of Civil Aviation

// Luxembourg Trade and Investment Office, Seoul

Younhee KIM
Director

Arum KIM
Trade & Investment Officer

// Embassy of Luxembourg

H.E. Beatrice KIRSCH
Ambassador

Yasuko MULLER
Deputy Head of Mission

BUSINESS ORGANISATIONS

// Chamber of Commerce

Carlo THELEN
Director General
Jeannot ERPELDING
Director - International Affairs
Violaine MATHURIN
Advisor - International Affairs

// Cluster for Logistics

Charles GOSSELIN
Cluster Manager

// Fedil - Business Federation Luxembourg

Robert DENNEWALD
Chairman

// Film Fund Luxembourg

Guy DALEIDEN
Managing Director
Françoise LENTZ
Promotion/PR

// Luxembourg for Business

// Luxembourg National Tourist Board

Anne HOFFMANN
Managing Director

// Luxinnovation

Laurent FEDERSPIEL
Senior Executive Advisor

Joost ORTJENS
Head of Automotive Components
Sector

// Union Commerciale de la Ville de Luxembourg asbl

Guill KAEMPF
President

BUSINESS DELEGATION

// Cargolux Airlines International S.A.

Henning ZUR HAUSEN
Sr. Vice-President, Member of the
Executive Committee

Kevin SHEK
Vice-President, Head of Asia &
Pacific

Y.S. CHUNG
Director of Sales and Operation,
Dong You Air Services Limited

// CEBI international S.A.

Domenico CRAVIOGLIO
Member of the Executive Board

Lynn ELVINGER
Member of the Executive Board

// CHAMP Cargosystems S.A.

John JOHNSTON
CEO

Arnaud LAMBERT
Vice President Global Solutions
Delivery

// CTI Sytems S.A.

René JOST
Chief Executive Officer

// Deloitte Luxembourg

Charles HINARD
Tax Director

Georges KIOES
Partner Audit

Cédric CARNOYE
Head of representative office in Asia
Pacific

// Doghouse Films

Pierre URBAIN
Producer

// Dometic S.A.R.L.

Chandra RANGABASHYAM
Regional Consultant Asia

// Duplay Consultants

Orie DUPLAY
Partner

BUSINESS DELEGATION

// EBRC

Yves REDING
CEO

Torsten WOYWOD
International Business Development
Manager

// European Air Ambulance EEIG

Patrick SCHOMAKER
Director Sales & Marketing

// Fabrique d'Images

Trini CUEVAS
Sales Manager

// IEE

Hans-Joachim SOMMER
Managing Director China & Japan

// Immo Luxembourg

Murat MUTLU
General Manager

// Imui Studio S.A.

Olivier RAULOT
CEO

Frédéric PETIT
Administrator

// Les Films Fauves

Gilles CHANIAL
Producer, Manager

// LuxairCargo (LuxairGroup)

Laurent JOSART
Executive Vice President

// Luxcontrol S.A.

Jacques EISCHEN
CEO

Guy LIPPERT
Technical Director Homologation

// Melusine Productions-Studio 352

Stéphan ROELANTS
CEO Producer

// **Molitor Avocats A la Cour**

Chan PARK
Partner

// **Paul Wurth International S.A.**

Rene STOLTZ
Managing Director

// **Post Telecom**

Claude STRASSER
Director General

David FOY
Head of Department Corporate
Sales

Mike BECKERS
International Sales Manager

// **SES**

Nicolas BOUDIER
Senior Vice President, Business
Development, Asia-Pacific

Chune Yang LUM
Senior Manager,
Business Development, Asia-Pacific

// **Telecom Luxembourg Private
Operator S.A.**

Jérôme GRANDIDIER
CEO

Vincent NICOLAY
COO

// **Telindus Telecom**

Gilles Saint-GUILLAIN
Business Development Manager

Daniel SORIANO
International Business
Development Manager

// **Tractel Secalt S.A.**

Joerg THIERER
General Manager

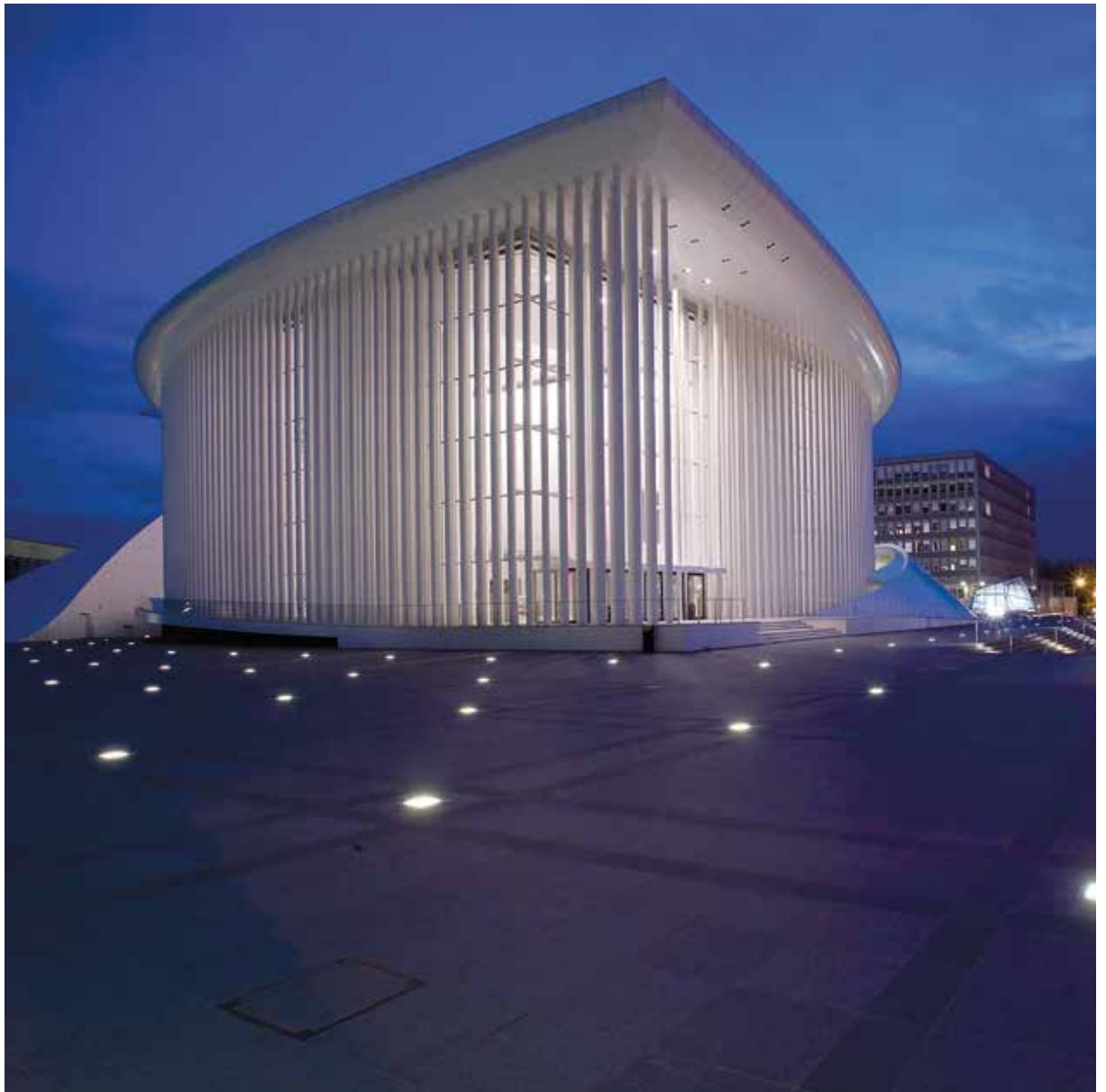
Vincent BORG
Sales Area Manager-
Asia Pacific

// **Villeroy & Boch S.A.**

Laurent TURMES
Sales Director

// **Vossloh Cogifer Kihn**

Gael ENGELMANN
Sales Manager



THIS IS LUXEMBOURG.

Small country, safe values.

Over the years, the Grand Duchy of Luxembourg has established itself as a sound hub for finance, logistics, automotive components, ICT, life sciences and clean technologies. Located in the heart of Europe, Luxembourg is the ideal gateway to the European market with over 500 million consumers. Being bordered by Germany, France and Belgium, three top industrialised countries, Luxembourg has one of the best locations in Europe. Thanks to this strategic position, 60% of the European Union's GDP can be serviced in less than a day.

Open to the world

Markets and decision-making centres are close by: the time to reach Paris by high speed train is no longer than about two hours, London and Milan can be reached by air within 90 minutes and Frankfurt is a mere 30-minute flight. But you don't even have to travel that far: Luxembourg is also the economic engine of the Greater Region, formed by the neighbouring countries, with more than 150,000 commuters crossing the borders each day for work.

A magnet for talent

Luxembourg is an expert at importing knowledge both via long-term immigrants and cross-border commuters. As a truly international country in Europe, Luxembourg counts 45.3% non-Luxembourgish residents. Of the 368,260 people working, 44% are non-resident commuters. Overall, two thirds of the labour force originates from abroad. Cross-border thinking, mobility and the cosmopolitan nature of its working population thereby contribute to the high

productivity of the Grand Duchy. The language skills of the workforce enable our companies to proudly claim: We speak the language of our customers .

An attractive business environment

Luxembourg offers an exceptional range of assets and opportunities for doing business in Europe due to its political and social stability, skilled and multilingual workforce, state-of-the-art infrastructures, excellent connectivity to markets, favourable legal environment and an attractive tax climate. Moreover, its strategic location has enabled the country to attract many of the world's leading companies and convince them to establish their headquarters in the Grand Duchy. Among those global players are Arcelor-Mittal, the world's largest steelmaker, satellite communications giants SES and Intelsat, automotive components maker Delphi (Powertrain Systems), chocolatier Ferrero, RTL Group, the leading European radio and TV broadcaster, Internet voice and video call provider Skype and



Cargolux, the world's biggest all-cargo airline. Also a growing number of Korean companies have set foot in Luxembourg, such as Nexon, SK Broadband, Mgame, EstSoft for the ICT sector and the automotive companies Hyosung and SAM HWA, to name but a few.

The facts behind the success story

Luxembourg ranks amongst the wealthiest countries in the developed world and is internationally recognised for its world-class financial sector with its investment fund industry ranked second in the world and its private banking business sixth. Adding to these two main ingredients other types of financial services and supporting services companies, the entire financial sector accounts for about 35% of output. The rest of the economy is focused on the provision of added value goods and services for local and foreign markets. In all these activities, it is the skills and multilingualism of our people as well as the business-friendly environment which are the key to Luxembourg's success story.

Luxembourg is also one of the few European countries to receive the maximum score (triple A) simultaneously from the three rating agencies (Moody's, Standard & Poor's and Fitch).



The Government is keen to help but is equally aware of the need to play a rather passive role and to observe in order to allow companies to create growth. Business taxes are low, with the country ranking 15th out of 189 in terms of overall business tax attractiveness in recent surveys by the World Bank and PwC. They also highlighted that the time required to conform to fiscal obligations in Luxembourg as well as additional employment costs were the lowest in the EU.

When it comes to international rankings, Luxembourg is a top-performer: the Grand Duchy ranks 3rd in ICC's Open Market Index 2013; 3rd in the Global Connectedness Index 2013; 5th in the

Innovation Union Scoreboard 2014; 11th at IMD's World Competitiveness Index 2014 and 14th in the OECD's Better Life Index 2013.

룩셈부르크는

작은 국가지만, 안전한 가치를 제공합니다.

수 년에 걸쳐 룩셈부르크 대공국은 금융과 물류, 자동차 부품, 정보통신 기술, 생명 과학, 청정 기술 분야에서 견실한 허브로 자리 잡았습니다. 유럽의 중심에 위치한, 룩셈부르크는 소비자가 5억 명에 달하는 유럽 시장으로 진출하기 위한 이상적 관문입니다. 유럽 최고의 산업 국가 3개국(독일, 프랑스, 벨기에)과 국경이 맞닿아 있는, 룩셈부르크는 유럽에서 가장 훌륭한 입지 조건을 자랑하는 국가 중 하나입니다. 이런 전략적 위치 덕분에 룩셈

부르크에서 하루 이내에 유럽 연합 GDP의 60%에 접근할 수 있습니다.

세계에 대한 개방성

룩셈부르크는 유럽 시장과 의사결정의 중심지에서 가깝습니다. 고속 열차로 파리까지 2시간 이하로 갈 수 있고, 런던과 밀란은 비행기로 90분 이내에, 프랑크푸르트는 겨우 30분이면 도착할 수 있습니다. 그러나 그렇게 멀리 갈 필요도 없습니다. 룩셈부르크는 이웃하는 국가들이 모여서 구성된 Greater Region*의 경제 엔진이며, 매일 15만 명 이상이 국경을 넘어 통근하는 지역입니다.

인재가 모이는 중심지

룩셈부르크는 장기 이민자나 국제 통근자로 인해 다양한 전문노동인력이 풍부합니다. 유럽의 진정한 국제 국가인 룩셈부

르크는 외국인 주민이 인구의 45.3%를 차지합니다. 노동 인구 368,260명 중에서 44%가 비거주 통근자입니다. 전체 노동 인구의 3분의 2가 해외 출신입니다. 노동자의 국제적 사고와 이동성, 국제적 특성으로 인해 룩셈부르크는 높은 생산성을 낼 수 있습니다. 노동자의 언어 능력 덕분에 룩셈부르크 기업들은 고객에게 《여러분의 언어를 지원합니다.》라고 자신있게 말할 수 있습니다.

매력적인 기업 환경

룩셈부르크는 정치적, 사회적 안정성과 숙련된 다언어 인력, 첨단 인프라, 시장에 대한 우수한 연결성, 유리한 법적 환경, 매력적인 조세 제도를 통해 유럽에서 사업을 할 수 있는 매우 폭넓은 자산과 기회를 제공합니다. 더불어 룩셈부르크의 전략적 위치가 가지는 장점은 세계를 선도하는 여러 기업을 모으고 이들이 룩셈



*Greater Region은 유럽내에서 경제, 문화, 관광, 사회발전을 장려하고 협력하기 위해 만들어진 정치지리학적 지역입니다. 룩셈부르크를 중심으로 벨기에 Wallonia지역과 독일의 Saarland와 Rhineland-Palatinate지역과 프랑스의 Lorraine지역이 포함됩니다.



부르크에 본사를 설립하도록 설득하기도 좋습니다. 룩셈부르크에 자리 잡은 세계적인 기업 중에는 세계 최대 철강 기업, 아르셀로미탈(ArcelorMittal)과 위성 통신 대기업 SES 및 인텔샷(Intelsat), 자동차 부품 제조업체 델파이(Delphi, 동력전달장치), 초콜릿 기업 페레로(Ferrero), 유럽 주요 라디오 및 TV 방송국인 RTL 그룹, 인터넷 음성 및 영상 통화 제공업체 스카이프(Skype), 세계 최대 화물 항공사 카고룩스(Cargolux) 등이 있습니다. 또한, 룩셈부르크에 들어오는 한국 기업들도 점점 늘어나고 있습니다. 그 중에는 정보통신 업종의 넥슨(Nexon)과 SK 브로드밴드(SK Broadband), 엠게임(Mgame), 이스트소프트(EastSoft), 그리고 자동차 기업인 효성과 삼화가 있습니다.

룩셈부르크의 성공을 뒷받침하는 사실

룩셈부르크는 선진국 중에서도 손꼽히는 부유국이자, 세계적 수준의 금융 부문으로 국제적 인정을 받고 있으며, 투자 기업 산업은 세계 2위, 개인 बैं킹 사업은 6위를 차지합니다. 이 두 가지 주요 분야와 다른 유형의 금융 서비스 및 지원 서비스 기업을 포함한 전체 금융 부문이 생산량의 약 35%를 차지합니다. 경제의 나머지 부분은 국내의 시장을 위한 부가가치 제품과 서비스를 조달하는 데 집중합니다. 이 모든 활동에서, 노동 인력의 기술과 다언어주의, 친기업적 환경이 룩셈부르크 성공 스토리에서 핵심적 역할을 하고 있습니다.

또한, 룩셈부르크는 3대 신용 평가 기관(Moody's, Standard & Poor's, Fitch)에서 모두 최대 등급(AAA)을 받은 몇 안되는 유럽 국가 중 하나입니다. 룩셈부르크 정부는 기업을 적극적으로 지원하는 동시에 소극적으로 개입하며 주시하는

것이 기업의 성장을 돕는다는 것을 잘 알고 있습니다. 법인세도 낮습니다. 최근 세계 은행(World Bank)과 PwC에서 실시한 조사에서 전체 법인세 매력도 측면에서 룩셈부르크가 189개국 중 15위를 차지한다는 결과가 나왔습니다. 그리고 이 조사에서는 룩셈부르크에서 재정 의무를 준수하는 데 필요한 시간과 추가 고용 비용이 유럽 연합에서 가장 낮다는 점도 강조했습니다.

룩셈부르크는 국제적 순위에서도 선두를 달립니다. 룩셈부르크는 2013년 국제 상업회의소(ICC) 공개 시장 지수에서 3위, 2013년 글로벌 연대 지수에서 3위, 2014년 종합 혁신 지수에서 5위, 국제경영개발대학원(IMD)의 2014년 세계 경쟁력 순위에서 11위, OECD의 더 나은 삶 지수에서 14위를 기록했습니다.

A dynamic and diversified economy - more than meets the eye

During the trade mission to Korea, a series of sectors will be particularly focused. These include:

ICT

With its first-class infrastructures and telecommunication networks, as well as a culture of trust and security reflected by an appropriate and business-friendly legal framework, Luxembourg thrives as the ideal place to serve as a global hub for the distribution of digital audiovisual content, such as music downloads, online gaming, video-on-demand, pay TV and digital radio and television transmissions.

<http://ict.investinluxembourg.lu/ict/>

Automotive

With 10,000 employees in 30+ companies generating more than €1.5 billion annual turnover, Luxembourg has become a Euro-

pean key location for first and second tier suppliers to the automotive component industry. Further, around one-fifth of the sector's activity in Luxembourg is devoted to research and development.

<http://www.luxembourgforbusiness.lu/en/invest/sectors/automotive-components-industry>

Logistics

Luxembourg has continuously improved its position as an intercontinental logistics hub in Europe especially for contract, air and rail freight-based logistics activities. The country has initiated a multi-product specialisation by focusing on certain types of products requiring specific managing and/or storage solutions. In this regard, the dedicated 3,000 m² Pharma & Healthcare Centre at Luxembourg's international airport offers a secure and fully compliant

end-to-end temperature-controlled supply chain solution. Further, the Luxembourg Freeport offers a dedicated storage facility for valuable goods (e.g. artwork, collectibles) satisfying the highest security standards and equipped with the best available technology to guarantee perfect conservation and storage.

www.logistics.lu

Life sciences & clean technologies

Applying state-of-the-art life sciences research, Luxembourg is ramping up efforts to turn the sector into an economic success. Luxembourg is in the process of attracting researchers, the industry, and investors to join the country during its journey in promoting research and innovation in a niche-based setting.

www.letzbio.lu

Clean technologies and sustainable development have become key growth industries as firms identify market demand for products and services, particularly in the field of renewable energy, waste management, water treatment technologies, sustainable construction and sustainable mobility. Further, easy access to decision-makers and tailor-made support from the public actors and the relevant agencies is creating an ideal environment especially for start-up companies.

www.letzgreen.lu





Tourism

According to the international Mercer study, Luxembourg City is one of the safest cities in the world, the country's quality of living being ranked among the best. With a total of three UNESCO World Heritage Sites, Luxembourg is also well-known for its Moselle wines and sparkling wines called 'crémant'.

Luxembourg has a lot to offer for cosmopolitan Asian travellers who are already familiar with other European cities, including world-class dining, fine wine tasting, romantic castles or breath-taking landscapes. The Grand Duchy is an ideal destination for leisure tourism or for organising MICE events (meetings, incentives, conferences and exhibitions).

www.visitluxembourg.com

Audiovisual production in Luxembourg

Over 500 films have been produced in the Grand Duchy for the past 20 years and currently, some 750 individuals earn a living in the sector of audiovisual production in Luxembourg. Technicians, producers, directors, actors, production managers, creative and administrative staff are taking part in an ever growing number of short, documentary, feature and animation films being produced or coproduced on the country's national territory - actively supported by Film Fund Luxembourg. A recent big success was achieved in March of 2014, when Luxembourg received an Oscar® for "Mr Hublot" in the category Best Animated Short, while "Ernest & Célestine" was nominated for Best Animated Feature.

www.filmfund.lu



Oscar® Winner 2014 for Best Animated Short

보이는 것 이상으로 역동적이고 다양화된 경제

한국행 무역사절단은 특히 다음과 같은 분야에 초점을 맞출 것입니다.

정보통신기술 (ICT)

룩셈부르크는 일등급 인프라와 통신 네트워크, 적절한 친기업 법률 체제가 반영된 신뢰와 보안문화로 음악 다운로드, 온라인 게임, VOD, 유료 TV, 디지털 라디오, 텔레비전 전송 등과 같은 시청각 콘텐츠 배포의 이상적인 글로벌 허브로 발전하고 있습니다.

<http://ict.investinluxembourg.lu/ict/>

자동차

룩셈부르크는 종업원 10,000명 규모의 30여개 기업이 연간 15억 유로 이상 매출을 달성하며 유럽 자동차 부품 산업의 1차 및 2차 공급업체 핵심지역으로 부상했습니다. 뿐만 아니라, 룩셈부르크 내 자동차분야 활동의 약 20%가 연구 개발에 투자됩니다.

<http://www.luxembourgforbusiness.lu/en/invest/sectors/automotive-components-industry>

물류

룩셈부르크는 특히 계약물류와 항공 및 철도 화물 기반 물류 활동을 중심으로 유럽의 대륙간 물류 허브로 꾸준히 발전해왔습니다. 룩셈부르크는 특별한 관리 및/또는 보관 솔루션이 필요한 특정 유형의 제품에 초점을 맞추으로써, 다제품 전문화를 시작했습니다. 이와 관련하여, 룩셈부르크 국제 공항에 있는 3,000m² 규모의 의료제약센터(Pharma & Healthcare Centre)는 안전하고 규정을 엄격히 준수하는 완벽한

온도 조절 공급사슬 솔루션을 제공합니다. 또한, 룩셈부르크 자유 무역항(Freeport)은 최고의 보안 표준을 갖췄으며 완벽한 보존과 보관을 보증하고, 예술품과 수집품과 같은 귀중품을 위한 최고의 기술을 갖춘 전용 보관 시설을 제공합니다.

생명 과학 및 청정 기술

룩셈부르크는 첨단 생명과학 연구를 적용하며, 이 분야에서 경제적 성공을 일구기 위한 노력을 증가시키고 있습니다. 룩셈부르크는 틈새 기반 환경에서 연구와 혁신을 장려하면서 연구자와 산업체, 투자자를 모으고 있습니다.

www.letzbio.lu

기업들이 특히 재생에너지와 폐기물 관리, 하수처리기술, 지속가능한 건설, 지속가능한 이동성 분야의 제품과 서비스에 대한 시장 수요가 있다는 것을 발견하면서, 청정 기술과 지속가능한 개발이 핵심 성장 산업으로 자리 잡았습니다. 또한, 의사결정자에 쉽게 접근할 수 있고, 공공 기관과 관련 기관들이 맞춤형 지원을 제공함으로써 스타트업 기업을 위한 이상적인 환경이 조성되었습니다.

www.letzgreen.lu

관광

국제 머서(Mercer) 연구에 따르면, 룩셈부르크 시는 세계에서 가장 안전하고 최고의 생활 수준을 누릴 수 있는 곳입니다. 룩셈부르크는 총 3개의 유네스코 세계문화유산이 있으며, 모젤(Moselle) 와인과 크레망(crémant)이라는 스파클링 와인이 유명합니다.

룩셈부르크는 세계적 수준의 식사와 고급 와인 시음, 낭만적인 성, 아름다운 풍경 등 다른 유럽 도시에 이미 익숙한 세계적인 아시아 여행자들이라도 즐길 수 있는 것이 많습니다. 룩셈부르크는 레저 관광이나 MICE(회의, 인센티브, 컨퍼런스, 전시회) 행사를 조직하기에도 이상적인 장소입니다.

www.visitluxembourg.com

룩셈부르크의 시청각 콘텐츠

지난 20년에 걸쳐, 룩셈부르크에서 500개 이상의 영화가 제작되었고, 현재 750명이 룩셈부르크에서 시청각 제작 부문에서 일하고 있습니다. 기술자와 제작자, 감독, 배우, 프로덕션 매니저, 창작 및 행정 직원들은 룩셈부르크 영화 기금(Film Fund Luxembourg)의 적극적 지원을 받아서 단편, 다큐멘터리, 장편, 애니메이션 영화 제작에 참여하거나 공동 제작하고 있고, 이러한 작품은 룩셈부르크 국내에서 지속적으로 증가하고 있습니다. 최근에 큰 성공을 거둔 사례로는, 2014년 3월 '미스터 허블롯(Mr Hublot)'으로 최고 애니메이션 단편 부문 오스카상을 받은 사례와 '어네스트와 셀레스틴(Ernest & Célestine)'이 최고 애니메이션 장편 후보에 오른 사례가 있습니다.

www.filmfund.lu

The background of the image is a solid teal color with a subtle gradient, transitioning from a darker shade on the left to a lighter shade on the right.

BUSINESS ORGANISATIONS

기업 조직

CHAMBER OF COMMERCE

of the Grand Duchy of Luxembourg

Just two years after the Grand Duchy of Luxembourg gained independence, King Grand Duke William II issued a decree on 1st of October 1841 establishing the Chamber of Commerce.

This represented the first manifestation of autonomy for a state now required to manage its own affairs. Business entrepreneurs now had a body to promote their interests. The role and the tasks were affirmed a first time by the law of 4 April 1924 creating elective professionals chambers. The legal frame ruling the Chamber of Commerce was deeply reformed and modernized by the law of 26 October 2010.

As a professional chamber and public institution encompassing all sectors of business other than agriculture and the handicraft industry the Chamber of Commerce conceives its rationale and its role as guardian of the interests of its affiliated companies. These often constitute a motley

group with divergent sectorial interests. That is why, in a spirit of fairness to all its members, the Chamber of Commerce sees its primary mission in the articulation, the representation and the defense of the general economic interest of all its members.

In the Grand Duchy of Luxembourg, membership of the Chamber of Commerce is mandatory for all selfemployed individuals, commercial companies, and branches of foreign companies established in Luxembourg and undertaking a commercial, financial or industrial activity.

The Chamber of Commerce has more than 50,000 affiliated members, representing 75% of total employment and 80% of GDP. International Affairs is one of the five service areas of the Chamber of Commerce. Its primary task is to support companies in foreign markets. This active support in conquering new markets takes various forms, including economic promotion missions.



Carlo THELEN
Director General



Jeannot ERPELDING
Director - International
Affairs



Violaine MATHURIN
Advisor - International
Affairs

Finally, the Chamber of Commerce receives foreign delegations and offers specialist advice in connection with foreign markets. It also publishes a Market Guide, available online (www.guidedumarche.cc.lu), listing several hundred Luxembourg companies seeking to establish contacts abroad.

Also a part of the International Affairs service area is the Office du Ducroire. The Office du Ducroire (www.ducroire.lu) is a unique service available to exporters in the fields of credit insurance, financial assistance for exports and advice to companies in both these areas.

The Chamber of Commerce of the Grand Duchy of Luxembourg is a founding member of Luxembourg for Business and Luxembourg for Finance.

룩셈부르크 상공회의소

룩셈부르크 대공국이 독립한 후 2년만인 1841년 10월 1일 국왕 윌리엄 2세 대공이 상공회의소 설립을 공포했습니다. 이 칙령은 스스로 내정을 돌보는 국가로서의 자치권을 처음으로 행사한 것입니다. 이로써 기업가들에게는 자신의 이익을 증진할 기관이 생기게 되었습니다. 1924년 4월 4일 법령에 따라 상공회의소의 역할과 과제가 확정되었고, 선거로 선출된 전문가 회의가 탄생했습니다. 상공회의소를 다스리는 법률 체제는 2010년 10월 26일 법령에 따라 심도 있는 개혁을 통해 근대화되었습니다. 상공회의소는 농업과 수공업 산업을 제외한 모든 사업을 망라하는 전문 회의 겸 공공 기관으로써 연계 기업의 이익을 수호하는 것을 기본 역할로 삼습니다. 상공회의소는 다양한 부문별 이해관계가 포함된 여러 가지 그룹으로 구성되어 있는 경우가 많습니다. 그래서 상공회의소는 모든 구성원에게 공정을 기하기 위해, 모든 구성원의 전반적 경제 이익을 실현하고, 대리하며, 방어하는 것을 주요 사명으로 삼습니다. 룩셈부르크에서는 모든 자영업자와 영리기업, 룩셈부르크에 설립되어 상업, 금융 및 산업 활동을 하는 외국기업의 지점

상공회의소에 반드시 가입해야 합니다. 상공회의소는 제휴 회원이 5만 이상이고, 총 고용의 75%, GDP의 80%를 차지합니다. 상공회의소의 5가지 서비스 영역 중에 국제관계(International Affairs)가 있습니다. 상공회의소의 주요 과업은 외국 시장에 있는 기업을 지원하는 것입니다. 이를 위해 경제 진흥 사절단과 같은 다양한 형태로 새로운 시장 개척을 적극적으로 지원합니다. 마지막으로, 상공회의소는 외국 사절단을 대접하고, 외국 시장과 관련된 전문적 조언을 제공합니다. 또한, 해외와 접점을 만들고자 하는 수백 개의 룩셈부르크 기업 명단이 포함된 온라인 시장 가이드(www.guidedumarche.cc.lu)를 편찬합니다. 국제관계 서비스의 일환으로, 수출보험공사(Office du Ducroire, www.ducroire.lu) 서비스도 있습니다. 수출보험공사는 수출업체에게 신용 보험, 수출업체 금융 지원, 해당 영역의 기업 관련 조언을 제공하는 상공회의소 고유의 서비스입니다. 룩셈부르크 상공회의소는 룩셈부르크 기업청(Luxembourg for Business)과 룩셈부르크 금융청(Luxembourg for Fiance)의 창립 구성원입니다.



// Chamber of Commerce

7, Rue Alcide de Gasperi
L-2981 Luxembourg

T: +352 42 39 39 31 0
F: +352 42 39 39 82 2

international@cc.lu
www.cc.lu

CLUSTER FOR LOGISTICS



Charles GOSSELIN
Cluster Manager

Logistics is one of the sectors that the Government aims to develop within the framework of its economic development policy and therefore encourages all initiatives that strengthen Luxembourg's position as intercontinental logistics hub in Europe. The Cluster for Logistics Luxembourg asbl fits perfectly into the Government logistics action plan.

The Cluster's missions are the following:

- // The Cluster serves all its members as a neutral coordination, information and communication platform.
- // The Cluster represents the interests of all its members by expressing common positions in relation with the future development of Luxembourg as logistics hub.
- // The Cluster drives its members to innovate and develop their logistics skills as a main factor of competitiveness.
- // The Cluster acts to increase the recognition of logistics in Luxembourg and

promotes Luxembourg as a logistics hub abroad.

To reach these objectives, the Cluster has federated all institutional actors and private enterprises around different axes of competence. The Cluster does not only focus on logistics companies but also welcomes enterprises making use of logistics services. The Cluster for Logistics brings together representatives from logistic companies, shippers, public research centers and institutions. They pursue the aim to strengthen Luxembourg's position as a major European logistics hub – especially for high added value services. The Cluster for Logistics is member of the European Logistics Association along with thirty other national logistics associations from all quarters of Europe.

물류 클러스터

물류는 룩셈부르크 정부가 경제개발 정책 틀 안에서 선정한 분야 중 하나입니다. 정부는 룩셈부르크를 유럽내에서 대륙간 물류 허브로 위상을 강화하기 위한 모든 계획을 장려합니다. 물류 클러스터는 그 결과물 중 하나이며, 미션은 다음과 같습니다. 모든 구성원에게 중립적 조정과 정보, 커뮤니케이션 플랫폼을 제공합니다. 룩셈부르크를 향후 물류 허브로 발전시키는 것과 관련하여 공통의 입장을 표명함으로써, 모든 구성원의 이익을 대변합니다. 경쟁력 확보의 주요 요인이 되는 물류 기술을 혁신하고 개발하도록 모든 구성원을 장려합니다.

룩셈부르크 내에서 물류에 대한 인식을 증가시키고, 해외에서 룩셈부르크를 물류 허브로 홍보합니다. 물류 클러스터는 이 목표를 달성하기 위해 다양한 역량을 가진 모든 조직, 기관과 민간 기업을 연합했습니다. 물류 클러스터는 물류 기업뿐만 아니라, 물류 서비스를 이용하는 기업의 참여도 환영합니다. 물류 클러스터는 물류 기업, 해운 회사, 공공 연구 센터 및 기관의 대표들을 하나로 모았습니다. 이들은 룩셈부르크가 유럽의 중요한 물류 허브로 자리잡도

록, 특별히 고부가가치 서비스에 대해서 위상을 강화하도록 노력할 것입니다. 물류 클러스터는 전 유럽 지역에 있는 30개의 다른 국가 물류 연합들과 함께, 유럽 물류 연합에 소속되어 있습니다.



// Cluster for Logistics

7, rue Alcide de Gasperi
L-1615 Luxembourg

T: +352 42 39 39 84 9

info@clusterforlogistics.lu
www.clusterforlogistics.lu

FEDIL

Business Federation Luxembourg

Fedil – Business Federation Luxembourg is a politically independent business federation which acts as a business representative and is a privileged contact for national and international authorities as well as political decision-makers on business-related economic issues, social affairs, labour relations, training, energy and environment, information and communication technologies and R&D. Fedil representatives hold mandates in the most relevant official councils or commissions with regard to the above-mentioned issues.

Fedil offers a wide variety of services to member companies ranging from regular newsletters to customised advice on business-related issues. An experienced legal team assists member companies with all kinds of questions related to labour law and collective bargaining. Fedil is the Luxembourg representative in BUSINESSEUROPE, the Confederation of European Business. Fedil's permanent Brus-

sels office focuses its work on the most relevant business-related European issues and facilitates member companies' contacts with European institutions.

Today, Fedil - founded in 1918 -, is a multi-sectoral business federation. Its small, medium-sized and large member companies playing an important role in the Luxembourg economy in terms of added value, domestic employment and annual exports. Fedil membership covers companies from manufacturing industry, construction and services.

Fedil's permanent staff performs its mission under the supervision of the board of directors, composed of representatives from the major economic sectors represented in Fedil. The board decides upon the strategic orientations of Fedil, its work priorities and policy positions.

Thematic working groups, comprising experts and executives from member com-

panies, act as think-tanks and give Fedil the necessary input to maintain a close link between business interests and Fedil actions.

Regular and ad hoc forums on issues such as human resources, energy and environmental management are designed to exchange best practice between member companies.



Robert DENNEWALD
Chairman

FEDIL - 룩셈부르크 기업 연맹

FEDIL - 룩셈부르크 기업 연맹은 정치 독립적인 기업 연맹입니다. 기업 대표하여, 국내의 당국은 물론, 정치적 결정권자들과 만나 기업 관련 경제 문제, 사회 문제, 노동 관계, 교육, 에너지 및 환경, 정보 통신 기술, 연구 개발에 관해 협상합니다. FEDIL 대표들은 위에 언급한 문제와 관련하여 매우 중요한 공식 협의회나 위원회에서 권한을 가집니다. FEDIL은 정기 소식지에서 기업 관련 문제에 관한 맞춤형 조언에 이르기까지 다양한 서비스를 가입 기업에게 제공합니다. 경험이 풍부한 법무팀이 노동법과 단체 교섭과 관련된 각종 문제에 대해 가입 기업을 보조합니다. FEDIL은 유럽 기업 연맹(Confederation of European Business), 비즈니스 유럽(Business Europe)의 룩셈부르크 대표입니다. FEDIL의 브뤼셀 상주 사무소는 가장 중요한 기업 관련 유럽 문제에 업무의 초점을 맞추고, 가입 기업이 유럽 기관과 접촉하도록 돕습니다. 1918년에 설립된 FEDIL은 오늘날 여러 분야를 아우르는 기업 연맹이 되었습니다. 회원으로 가입한 중소기업과 대기업들은 룩셈부르크 경제에서 부가

가치, 국내 고용, 연간 수출 측면으로 중요한 역할을 하고 있습니다. FEDIL 회원은 제조업, 건설, 서비스 업계 기업들을 망라합니다. FEDIL의 상임 직원들은 FEDIL이 대변하는 주요 경제 부문의 대표들로 구성된 이사회의 감독을 받으며 임무를 수행합니다. 이사회는 FEDIL의 전략적 방향과 업무 우선순위, 정책 입장에 근거해서 결정을 내립니다. 가입 기업의 전문가와 임원으로 구성된 주제별 실무단은 싱크탱크 역할을 하고, FEDIL에 기업의 이익과 FEDIL의 활동 사이의 긴밀한 연결을 유지하는데 필요한 조언을 제공합니다. 인력, 에너지 및 환경 관리 등에 관한 정기 및 비정기 포럼은 회원 기업 사이에 모범 사례를 교환하도록 마련되었습니다.

Fedil
Business Federation
Luxembourg

// Fedil - Business Federation
Luxembourg

7, Rue Alcide de Gasperi
L-1013 Luxembourg

T: +352 43 53 66 1
F: +352 43 23 28

fedil@fedil.lu
www.fedil.lu

FILM FUND LUXEMBOURG



Guy DALEIDEN
Managing Director



Françoise LENTZ
Promotion/PR

Audiovisual production in the Grand Duchy of Luxembourg

Currently, some 750 individuals earn a living in the sector of audiovisual production in the Grand Duchy of Luxembourg). Technicians, producers, directors, actors, production managers, creative and administrative staff are taking part in an ever growing number of short, documentary, feature and animation films being produced or coproduced on the country's national territory - actively supported by Film Fund Luxembourg.

The country offers the right infrastructure to producers and filmmakers:

- // 4 animation studios, for 2D as well as 3D productions
- // +/- 15 companies specialised in post-production, sound, special effects (SFX/VFX), etc.
- // 20 production companies operating on an international level
- // +/- 15 companies providing services in

make-up, wardrobe, casting, location scouting

- // production design, props, set-dressing, etc.

In recent years, the animation sector in Luxembourg has acquired international notoriety, with animated productions and co-productions being selected and rewarded at prestigious international film festivals. In March of 2014, Luxembourg received an Oscar® for “Mr Hublot” in the category Best Animated Short, while “Ernest & Célestine” was nominated for Best Animated Feature. There are currently some 200 artists and technicians permanently employed in Luxembourg’s animation sector.

Film Fund Luxembourg

Film Fund Luxembourg was first established in 1990 and then restructured in 1999. The Fund, an official body supervised by the Minister responsible for the audiovisual

sector and the Minister responsible for culture, implements the overall policy of the Government’s support for audiovisual productions. Thus it manages the program through which the Luxembourg Government provides financial support to audiovisual productions. The Fund is also responsible for promoting the Luxembourg audiovisual sector, developing international co-production agreements and assisting supervisory Ministers in areas such as the drafting of regulations and legislation. Since 2003, the Fund has overseen, every two years, the organization of the Luxembourg Film Awards (“Lëtzebuurger Filmpräis”), which rewards the country’s best film contributions.

룩셈부르크 영화 기금

룩셈부르크의 시청각 콘텐츠 제작

현재, 룩셈부르크에서 750명 정도가 시청각 콘텐츠 제작 분야에 종사하고 있습니다. 기술자, 제작자, 감독, 배우, 프로덕션 매니저, 창작 및 행정 직원들은 룩셈부르크 영화 기금(Film Fund Luxembourg)의 적극적인 지원을 받아서 단편, 다큐멘터리, 장편, 애니메이션 영화 제작이나 공동제작에 참여하고 있으며, 이러한 활동은 룩셈부르크 국내에서 지속적으로 증가하고 있습니다. 룩셈부르크는 제작자와 영화인에게 적절한 인프라를 제공합니다. 애니메이션 스튜디오 4개, 2D 및 3D 제작 분야의 후반 제작과 음향, 특수효과(SFX/VFX) 전문 기업이 15개 정도 있습니다. 국제 무대에서 활동하는 제작기업이 20개가 있으며, 메이크업과 의상, 캐스팅, 로케이션 스카우트, 제작 디자인, 소품, 소도구 배치 등의 서비스를 제공하는 기업은 약 15개입니다.

최근 들어 애니메이션 제작 콘텐츠 및 공동 제작 콘텐츠가 유명 국제영화제에서 수상하면서, 룩셈부르크의 애니메이션 부문이 국제적 명성을 얻었습니다. 2014년 3

월, 미스터 허블롯(Mr Hublot)으로 최고 애니메이션 단편 부문 오스카상을 받았고, 어네스트와 셀레스티네(Ernest & Célestine)이 최고 애니메이션 장편 후보에 올랐습니다. 현재 예술가와 기술자 등 약 200명이 룩셈부르크 애니메이션 부문에 정식 고용되어 있습니다.

룩셈부르크 영화기금

룩셈부르크 영화기금(Film Fund Luxembourg)은 1990년에 처음 설립되었고, 1999년에 개혁되었습니다. 시청각 부문을 책임지는 장관과 문화부 장관이 감독하는 공식기관이며, 시청각 콘텐츠 제작에 대한 전반적인 정부지원 정책을 시행합니다. 따라서, 룩셈부르크 영화기금이 프로그램을 관리하고, 룩셈부르크 정부는 이를 통해 시청각 콘텐츠 제작에 재정적 지원을 제공합니다. 또한, 룩셈부르크 영화기금은 시청각 분야를 진흥하고, 국제 공동 제작 협약을 개발하며, 규제 및 법률 기안 등의 영역에서 감독하는 장관을 보조합니다. 룩셈부르크 영화기금은 2003년부터 2년에 한 번씩 국내 최고의 영화에 상을 주는 룩셈부르크

영화상(“Lëtzebuenger Filmpräis”)을 감독하고 있습니다.



// FILM FUND LUXEMBOURG

5, rue Large
L-1917 Luxembourg
Grand Duchy of Luxembourg

T: +352 24 78 20 65

info@filmfund.etat.lu
www.filmfund.lu

LUXEMBOURG FOR BUSINESS

Luxembourg for Business was founded in 2008 as an initiative by the Ministry of the Economy and Foreign Trade and the Ministry of Small and Medium-Sized Businesses and Tourism, the Chamber of Commerce, the Office du DuCroire, the National Credit and Investment Corporation (SNCI), the Chamber of Crafts and the Luxembourg Business Federation (FEDIL).

By relying on the strengths of both public and private, Luxembourg for Business operates as a Trade Promotion Organisation (TPO) and liaises with Luxembourg's Trade & Investment Offices, Luxembourg's Embassies, Consulate Generals, Honorary Consulates, and other international promotion networks such as for example bilateral Chambers of Commerce to foster Luxembourg's outbound activities. Luxembourg for Business functions as a so called 'network agency' and promotes trade and international business in the interest of the Luxembourg economy.

Members of Luxembourg for Business deliver complementary high quality services for promoting 'Made in Luxembourg' goods and services. Their services incorporate a first-class business package of trade missions, trade fairs, personalised matchmaking services and much more to allow companies to successfully set foot in foreign markets and staying ahead of their competitors

룩셈부르크 기업청

룩셈부르크 기업청(Luxembourg for Business)은 경제통상부와 중소기업 및 관광부, 상공회의소, 수출보험공사, 전국신용투자사(SNCI), 수공예 회의소, 룩셈부르크 기업연맹(FEDIL)이 주도하여 2008년 설립되었습니다. 공공과 민간의 강점을 모두 활용하는 룩셈부르크 기업청은 무역 진흥 기관(TPO)으로 운영되고, 룩셈부르크 무역·투자사무소(Trade & Investment Offices), 대사관, 총영사관, 명예 영사 및 룩셈부르크의 대외 활동을 발전시키기 위한 공동 상공회의소 등 기타 국제 진흥 네트워크를 연결합니다. 룩셈부르크 기업청은 이른바 '네트워크 기관'의 역할을 감당하고, 룩셈부르크 경제를 위해 무역과 국제 사업을 진흥합니다. 룩셈부르크 기업청 구성원들은 'Made in Luxembourg' 재화와 서비스를 장려하기 위한 상호 보완적 고품질 서비스를 제공합니다. 이런 서비스에 무역 사절단, 무역 박람회, 개인화된 매치메이킹 서비스 등을 포함해서, 룩셈부르크 기업들이 외국 시장에 성공적으로 진입하고 경쟁업체보다 앞서 나갈 수 있게 합니다.



// Luxembourg for Business

19-21, Boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
Grand Duchy of Luxembourg

T: +352 24 78 41 16
F: +352 22 34 85

info@luxembourgforbusiness.lu
www.luxembourgforbusiness.lu

LUXEMBOURG NATIONAL TOURIST BOARD



Anne HOFFMANN
Managing Director

The Luxembourg National Tourist Board (LNTB) is the agency of the Ministry of Economy for the promotion of the touristic destination Luxembourg, which covers leisure and business tourism - MICE (meetings, incentives, conferences & exhibitions). The main mission is the development and execution of the national marketing strategy as well as the coordination of all touristic promotion and communication activities abroad.

The Luxembourg National Tourist Board is in charge of the evaluation and the analysis of potential markets, segments and touristic trends and is developing the communication instruments and messages to position the touristic destination among target potential clients. In addition the LNTB provides consultancy and assistance to institutions and partners for the development of the touristic offer.

The LNTB promotes the national website **www.visitluxembourg.com** with more than 2.000.000 visitors per year.

The Luxembourg National Tourist Board provides support and advice to all professional tour operators and international travel journalists and is their main point of contact.

룩셈부르크 국립관광청

룩셈부르크 국립관광청(LNTB)은 레저 및 비즈니스 관광(MICE)과 같은 여행목적지로써의 룩셈부르크를 홍보하기 위한 경제부 산하 기관입니다. 주요 미션은 해외에서 모든 관광 홍보 및 커뮤니케이션 활동을 조정하는 것과 더불어 국가 마케팅 전략을 개발하고 실행합니다. 룩셈부르크 국립관광청은 잠재시장을 분석하고 평가하며 관광 동향을 파악하고, 목표 잠재고객에게 룩셈부르크를 여행지로써 알리는 홍보전략을 개발하고 있습니다. 또한, 국립관광청은 여행 제안 개발을 위해 거래사와 기관들에게 자문과 도움을 제공합니다. 국립관광청은 매년 2백만 명 이상 방문하는 관광청 웹사이트 www.visitluxembourg.com를 홍보합니다. 룩셈부르크 국립관광청은 모든 전문 관광 기업과 여행 전문 언론사에게 지원과 자문을 제공합니다.



visitluxembourg.com

// Luxembourg National
Tourist Board

B.P. 1001
L-1010 Luxembourg

T: +352 42 82 82 46

anne.hoffmann@ont.lu
www.visitluxembourg.com

LUXINNOVATION

the National Agency for Innovation and Research

Operating at the heart of Luxembourg's innovation system, Luxinnovation, the National Agency for Innovation and Research, focuses on stimulating the competitiveness of the country's economy through research, innovation, creativity and design by providing a wide range of integrated and tailor-made services. The Agency is a key partner for all who are interested in launching innovative activities in Luxembourg – from entrepreneurs, managers of start-up companies and researchers to foreign enterprises and investors.

Luxinnovation has implemented various initiatives in order to strengthen the R&D and innovation potential of companies and to reinforce links with public research organisations and academia. For example, the Agency manages the Luxembourg Cluster Initiative, which actively encourages networking and collaboration between the private and the public sectors. The Clusters focus on key technologies that

have been identified as being important for the future sustainable development of the Luxembourg economy:

- // Luxembourg Automotive Components Cluster
- // Luxembourg EcolInnovation Cluster
- // Luxembourg BioHealth Cluster
- // Luxembourg ICT Cluster
- // Luxembourg Materials Cluster
- // Luxembourg Space Cluster

The Agency also actively supports the Cluster for Logistics and the Luxembourg Maritime Cluster.

One of the main missions of Luxinnovation is to support companies and investors that wish to set up R&D and innovation-related activities in Luxembourg. Our advisory team can provide guidance with the relevant procedures as well as information about the favourable legal and tax environment that can be offered to those wishing



Laurent FEDERSPIEL
Senior Executive Advisor



Joost ORTJENS
Head of Automotive
Components Sector

to establish an innovative company in Luxembourg.

A number of grant schemes in Luxembourg are aimed at supporting R&D and innovation activities in both the public and the private sector. Luxinnovation acts as facilitator for clients that are seeking national or European funding, planning to launch an innovative activity, looking for technological expertise or aiming to upgrade their innovation management activities. The Agency also helps with partner searches and can facilitate contacts with national authorities, support agencies, public research organisations and companies that could be future partners or clients.

In keeping with its motto, Luxinnovation is dedicated to "Making Innovation Happen" in all its processes and daily operations.

룩스이노베이션

국립 혁신 연구 기관

국립 혁신 연구 기관(National Agency for Innovation and Research)은 룩셈부르크 혁신 시스템의 중심에서 운영되며, 다양한 통합 및 맞춤형 서비스를 제공함으로써 연구와 혁신, 창조성, 디자인을 통해 룩셈부르크 경제를 부양하는 데 목표를 둡니다. 이 연구 기관은 기업가와 스타트업 기업 관리자, 연구자에서 외국 기업, 투자자에 이르기까지 룩셈부르크에서 혁신 활동을 시작하고자 하는 모든 이를 위한 핵심 파트너입니다. 룩스이노베이션(Luxinnovation)은 기업의 연구 개발과 혁신 잠재력을 강화하고 공공 연구 기관 및 학계와의 연계를 보장하기 위한 다양한 계획을 실행했습니다. 예를 들어, 민간과 공공 부문 사이의 네트워킹과 협업을 적극적으로 장려하는 룩셈부르크 클러스터 계획(Luxembourg Cluster Initiative)을 관리합니다. 향후 룩셈부르크 경제의 지속 가능한 발전에 중요하다고 알려진 핵심 기술에 집중된 클러스터는 다음과 같습니다.

룩셈부르크 자동차 부품 클러스터
룩셈부르크 에코이노베이션 클러스터
룩셈부르크 바이오헬스 클러스터

룩셈부르크 정보통신기술 클러스터
룩셈부르크 재료 클러스터
룩셈부르크 우주 클러스터

또한, 이 연구 기관은 물류 클러스터와 룩셈부르크 해상 클러스터도 적극적으로 지원합니다. 룩스이노베이션의 주요 미션 중 하나는 룩셈부르크에서 연구 개발, 혁신 관련 활동을 하고자 하는 기업과 투자자를 지원 하는 것입니다. 자문 팀은 룩셈부르크에 혁신 기업을 설립하고자 하는 사람들에게 관련 절차에 대한 지침과 유리한 법률 및 조세 환경에 관한 정보를 제공합니다. 룩셈부르크의 다양한 보조금 제도는 공공 및 민간 부문에서 연구 개발과 혁신 활동을 지원합니다. 룩스이노베이션은 국내 또는 유럽에서 자금 지원을 찾거나, 혁신 활동을 시작할 계획이거나, 기술 전문가를 찾고 있거나, 혁신 관리 활동을 업그레이드하고자 하는 고객을 돕습니다. 또한, 파트너 찾기 등을 도울 수 있으며, 미래의 파트너나 고객이 될 국가 기관과 지원 기관, 공공 연구 기관, 기업을 지원할 수도 있습니다. 룩스이노베이션의 좌우명은 “혁신 실현하기(Making Innovation Happen)”입니다.



// LUXINNOVATION

7, rue Alcide de Gasperi
L-1615 Luxembourg

T: +352 43 62 63 1

laurent.federspiel@luxinnovation.lu
www.luxinnovation.lu

UNION COMMERCIALE DE LA VILLE DE LUXEMBOURG ASBL



Guill KAEMPF
President

The Union Commerciale de la Ville de Luxembourg (UCVL - “Luxembourg-City Trade Association”) is the country’s oldest trade federation. Founded more than 100 years ago (in 1906), the UCVL is Luxembourg-City’s professional trade organisation, regrouping varied commercial, crafts, industrial and service activities from the capital’s 24 districts.

The UCVL counts some 500 members and has developed a genuine strategy for the promotion and the stimulation of the capital’s commerce. Its programme is destined to:

UNITE

Create a collective of Luxembourg-City’s retailers to better cope with the competition. To federate, accompany and inform the retailers on commercial practices in order to make their business more dynamic (legislation, further training, safety, financial aids, etc.)

ACT/LIVEN UP

To manage, promote, energize and liven up the capital’s commercial areas. To create collective actions and implement innovative projects to attract new clients, to secure the loyalty of current clients and to strengthen the retailer’s corporate image. To organise and promote commercial events (Braderie, Stroossemaart, rallies, etc.) and to create new ones.

DEFEND

Represent and defend Luxembourg-City’s retailers at the authorities (government, local administration, chambers of commerce, etc.)

The activities of Cityshopping, the UCVL’s operational structure:

// Creation of a website regrouping information about the trades’ products and services and integrating a powerful search engine (brands, location, opening hours, temporary promotions, sizes, etc.)

- // Creation of a welcome and information centre for the general public, apprising them of the city’s commercial offer (at the Cercle Municipal, Place d’Armes). This centre will also serve as centralised administration for the retailers and a place for meetings and exchange to develop new projects.
- // Creation of a Cityshopping guide, assisting customers, tourists, residents, frontier workers and businessmen/-women in discovering the city’s commercial offer thanks to a high-quality, pocket-sized guide.
- // Kids and the City: professional childcare in the city
- // The Commerce Design Luxembourg competition

룩셈부르크 시 무역 협회

룩셈부르크 시 무역 협회(UCVL)는 룩셈부르크에서 가장 오래된 무역 협회입니다. UCVL은 100년 이상 전인 1906년에 설립된 룩셈부르크 시 전문 무역 기관으로써, 24개 지구에서 다양한 상업과 수공예, 산업, 서비스 활동을 재편성합니다. UCVL은 회원사가 500여명에 달하고, 룩셈부르크 시의 상업을 진흥하고 부양하기 위한 진정한 전략을 개발해왔습니다. 무역 협회의 프로그램은 다음을 목적으로 합니다.

통합 (UNITE)

경쟁 대처능력을 기르기 위해 룩셈부르크 시의 소매업자가 모인 조합을 만들었습니다. 사업을 더욱 역동적으로 만들기 위해 조합원은 연대하고 협동하며 상업관계에 대해 알려줍니다. (법률, 추가 교육, 안전, 금융 지원 등)

활동 (ACT/LIVEN UP)

룩셈부르크 시의 상업 구역을 관리, 진흥, 활성화합니다. 단체 행동을 취하고 혁신적인 사업을 실천하여 새로운 고객을 모으고, 현재 고객의 충성도를 유지하며, 소

매업체의 기업 이미지를 강화합니다. 상업 행사(버룩시장(Braderie), 스트루스마트(Stroossemaart) 랠리 등)를 준비, 홍보하고, 새로운 행사를 만듭니다.

방어 (DEFENCE)

당국(정부, 지역 행정부, 상공회의소 등)에서 룩셈부르크 시 소매업체를 대변하고 지원합니다. UCVL의 운영 구조인 시티쇼핑(Cityshopping)의 활동은 무역 상품과 서비스에 관한 정보를 재편성하고 강력한 검색 엔진(브랜드, 위치, 개점 시간, 임시 프로모션, 규모 등)을 통합하는 웹사이트를 제작합니다.

아름 광장의 시티센터에서 대중을 위한 정보 센터를 설치해 시의 상업서비스에 관해 알립니다. 이 센터는 소매업체를 위한 행정 업무를 집중관리하고, 새로운 프로젝트를 개발하기 위한 회의 및 의견 교환 장소 역할도 감당 합니다.

소비자와 관광객, 주민, 일선 근로자, 사업가들이 룩셈부르크 시의 상업 서비스 정보를 받을 수 있도록 휴대용 시티쇼핑 가이드

를 비치했습니다.

키즈 앤 더 시티: 룩셈부르크 시의 전문 교육 시설
룩셈부르크 상업 디자인 대회



// Union Commerciale de la Ville de Luxembourg asbl

1, rue Philippe II
L-2340 Luxembourg

T: +352 22 62 60

guill.kaempff@kaempff-kohler.lu
www.cityshopping.lu



BUSINESS
DELEGATION

기업 대표단

CARGOLUX AIRLINES INTERNATIONAL S.A.

In a world of increasingly complex logistics requirements, Cargolux Airlines International S.A. has established itself as a leading provider of reliable, high-quality air cargo services. Founded in Luxembourg in 1970 with a handful of CL-44 aircraft, the company has developed into Europe's largest all-cargo airline, operating a steadily expanding fleet of efficient, purpose-built Boeing 747-8 and 747-400 freighters. Cargolux was the world's first operator of both aircraft types and uses its modern fleet and a number of trucking contractors to move valuable and time-sensitive commodities on its worldwide network that covers some 90 destinations with more than 85 offices in over 50 countries. In 2013, the company carried 754,000 tonnes of cargo and revenues reached almost US\$ 2 billion. Cargolux shareholders are Luxair S.A. (35.10%), HNCA (Luxembourg) S.à.r.l (35.00%), BCEE (10.91%), SNCI (10.67%) and the Grand Duchy of Luxembourg (8.32%). In almost 45 years of operations, Cargolux

has become an expert in handling a variety of delicate types of shipments. Live animals, perishables, temperature-sensitive shipments and outsize freight benefit from the experienced Cargolux touch. With a new, modern GDP-certified healthcare and pharmaceutical center that Luxair Cargo has established in Luxembourg, Cargolux is a preferred provider of life science shipments to the pharmaceuticals industry. Its highly trained and dedicated staff guarantees efficient handling and instant cargo solutions that perfectly fit customer requirements.

Cargolux operates scheduled services to Korea since 2000, where the airline enjoys a strong reputation, thanks in particular to its network which spans all continents and to its extensive European road feeder services. Over the years, flexibility, innovative concepts and the constant drive for quality have earned Cargolux a number of awards, including the 'Best All Cargo Airline' award

that the company received for five consecutive years by the readers of the trade magazine Air Cargo News in recognition of the its exemplary role as a first class provider of air cargo services to the industry. Cargolux is a member of the Association of European Airlines (AEA) and the International Air Transport Association (IATA).



Henning ZUR HAUSEN
Sr. Vice-President,
Member of the Executive
Committee



Kevin SHEK
Vice-President, Head of
Asia & Pacific



Y.S. CHUNG
Director of Sales and
Operation, Dong You Air
Services Limited

카고룩스 에어라인 인터내셔널

물류 요구 사항이 점점 복잡해지는 세상에서, 카고룩스 에어라인 인터내셔널은 고품질 항공 화물 서비스 제공업체의 선두기업으로 자리잡았습니다. 1970년, 룩셈부르크에서 CL-44 항공기 몇 대만으로 시작한 카고룩스는 유럽 최대의 화물 항공사로 발전했고, 효율적으로 특수 제작한 보잉 747-8기와 747-400 화물기 선단을 꾸준히 확장하고 있습니다. 카고룩스는 이 두 가지 항공기를 운영하는 최초의 항공사이며, 최신 선단과 수많은 계약업체를 통해 시간에 민감한 귀중품을 전 세계 네트워크로 수송합니다. 이런 네트워크에는 50개국에 있는 85개 지사와 약 90곳의 항공 목적지가 포함되어 있습니다. 2013년, 카고룩스는 화물을 754,000톤 운송했고, 매출액은 거의 20억 달러에 달했습니다. 카고룩스 주주에는 룩스에어(Luxair S.A.)(35.10%), HNCA (Luxembourg) S.a.r.l(35.00%), BCEE(10.91%), SNCI (10.67%)와 룩셈부르크 대공국(8.32%)이 있습니다. 운영한 지 거의 45년이 되는 카고룩스는 다양한 유형의 까다로운 배송을 처리하는 전문 기업이 되었습니다. 살아 있는 동물과 부패하기 쉬

운 상품, 온도에 민감한 배송품, 특대형 화물은 경험이 풍부한 카고룩스의 손길에서 혜택을 받습니다. 룩스에어 카고(Luxair Cargo)가 룩셈부르크에 설립한 새로운 최신 GDP 인증 의료 제약센터와 함께, 카고룩스는 제약 산업이 생명 과학 배송에서 선호하는 업체가 되었습니다. 철저한 훈련을 받은 전문 직원이 효율적인 화물 처리와 고객의 요구 사항에 완벽히 맞춘 즉석 화물 솔루션을 보증합니다. 카고룩스는 2000년부터 한국에 정기 서비스를 제공하고 있으며, 모든 대륙으로 뻗어나가는 네트워크와 광범위한 유럽 복합 물류 서비스 덕분에 한국에서 큰 명성을 얻었습니다. 카고룩스는 수년에 걸쳐 유연성과 혁신적 개념, 지속적인 고품질서비스를 추구해왔습니다. 무역 잡지 에어 카고 뉴스(Air Cargo News)의 독자가 뽑는 일급 항공화물 서비스를 제공하는 '최고의 화물 항공사(Best All Cargo Airline)'에 5년 연속 수상을 비롯해 수많은 상을 받았습니다. 카고룩스는 유럽항공사연합(Association of European Airlines, AEA)과 국제항공교통연합(International Air Transport Association, IATA)의 회원입니다.



// Cargolux Airlines
International S.A.

Aéroport de Luxembourg
L-2990 Luxembourg

T: +352 42 11 1
F: +352 42 11 37 47

sales@cargolux.com
www.cargolux.com

// GSA - Dong You Air Services Ltd.

Room 401, You Hyun Bldg
14-140, Konghang-Dong
Kangsu-Ku
Seoul, Korea (D/T Office)

T: +82 (2) 26 63 82 00
F: +82 (2) 26 63 70 13

sel@cargolux.com

CEBI INTERNATIONAL S.A.

The Cebi Group has production plants located in Brazil, China, Italy, Luxembourg, Poland, Spain and Switzerland and sales offices in Brazil, Czech Republic, France, Germany, Italy, Mexico, Switzerland, UK and USA. An additional plant is currently under construction in Mexico and will be operational mid-2015. 3,000 people are employed worldwide by the companies of the Cebi group.

The Cebi Group had a consolidated turnover of 381 million Euro in 2013. More than 80% of the turnover comes from the automotive industry and the remaining turnover is realised with household, residential and industrial appliances.

Products

As regards the automotive industry, the products include pumps and water bottles for the windshield and headlamp cleaning systems, temperature sensors, level sensors, speed sensors, diesel fuel-, blow by-

and PTC air- heaters, power window-, seat- and trunk latches motors, front and rear latches, filler flap actuators, climate control actuators, oil pressure switches and valves.

The Cebi product range for the non-automotive area includes temperature sensors and thermostats, external rotor motors (ventilation) and fan motors (refrigeration and ovens).

All Cebi-products are developed in one of its 7 research and development departments and tested in their own laboratories. 260 employees are working in research and development for Cebi.

Commercial references

We supply our products to all major car manufacturers, such as Volkswagen Group, BMW, GM, Geely Volvo, Daimler-Mercedes, Ford, Renault, Fiat-Chrysler, PSA and TIER 1 suppliers such as Behr, Robert Bosch, Delphi, Denso, Magna, , Sogefi, UFI, Varroc as



Domenico CRAVIUGLIO
Member of the Executive Board



Lynn ELVINGER
Member of the Executive Board

well as to household appliances manufacturers, including BSH, Electrolux, Indesit and Whirlpool.

Cebi is a worldwide leader for pumps and washer systems and is the European leader of the temperature sensors market.

세비 인터내셔널

세비 그룹은 브라질과 중국, 이탈리아, 룩셈부르크, 폴란드, 스페인, 스위스에 생산 공장이 있으며, 브라질과 체코 공화국, 프랑스, 독일, 이탈리아, 멕시코, 스위스, 영국, 미국에 영업점이 있습니다. 현재, 멕시코에 추가 공장이 건설되고 있으며, 2015년 중반에는 가동에 들어갈 것입니다. 직원 규모는 전 세계적으로 3,000명입니다.

세비 그룹은 2013년 전체 매출액이 3억 8,100만 유로에 달했습니다. 매출액의 80% 이상은 자동차 산업이고, 나머지는 가전, 주거, 산업 장치가 차지합니다.

제품

자동차 산업과 관련하여, 펌프와 바람막이 창용 물통, 헤드 램프 세척 시스템, 온도 센서, 레벨 센서, 속도 센서, 디젤 연료 블로바이 및 PTC 공기 가열기, 파워 윈도 좌석 및 트렁크 래치 모터, 전면 및 후면 래치, 필러 플랩 구동기, 온도 조절 장치, 유압 스위치 및 밸브 제품을 제공합니다. 온도 센서와 온도 조절 장치, 외부 로터 모터(환기), 팬 모터(냉장고 및 오븐) 등의 비자

동차 영역도 포함됩니다. 모든 세비 제품은 7개 연구 개발 부서에서 개발되었으며, 자체 실험실에서 검증을 받았습니다. 세비 연구 개발에는 260명이 일하고 있습니다.

상업적 참고 사항

당사는 폭스바겐 그룹(Volkswagen Group), BMW, GM, 질리 볼보(Geely Volvo), 다임러-메르세데스(Daimler-Mercedes), 포드(Ford), 르노(Renault), 피아트-크라이슬러(Fiat-Chrysler), PSA를 비롯한 모든 주요 자동차 업체와 Behr, 로버트 보쉬(Robert Bosch), 델파이(Delphi), 덴소(Denso), 마그나(Magna), , 소게피(Sogefi), UFI, 바룩(Varroc) 등의 1차 공급업체와 BSH, 일렉트로룩스(Electrolux), 인데시트(Indesit), 윌풀(Whirlpool)을 포함한 가전 제조업체에 제품을 제공합니다. 세비는 펌프와 세척 시스템의 세계적인 기업이고, 온도 센서 시장에서는 유럽의 선두 기업이기도 합니다.



// CEBI International S.A.

Rue J.F. Kennedy
L-7327 Steinsel

T: +352 33 20 71 31 1
F: +352 33 25 35

dcravioglio@mes.ch
lynn.elvinger@cebi-international.com
www.cebi.com

CHAMP CARGOSYSTEMS S.A.



John JOHNSTON
CEO



Arnaud LAMBERT
Vice President Global
Solutions Delivery

“CHAMP Cargosystems provides the most comprehensive range of integrated IT solutions and distribution services for all players in the air cargo transport chain.

CHAMP is a byword for business-critical content and best of class, reliable connectivity between Airlines, General Sales Agents, Ground Handling Agents, and Freight Forwarders worldwide. The portfolio spans cargo management systems, the largest cargo community integration platform with message distribution services, and an extensive selection of innovative eCargo solutions. These include applications to meet customs & security requirements, quality optimization, as well as e-freight and mobility needs.

The CHAMP group provides value-adding services to over 200 airlines and GSAs worldwide and links these with more than 3,000 forwarders with over 9,000 offices. The vast majority of CHAMP solutions are

Cloud based or SaaS solutions running in CHAMP's best-in-class datacentres in Luxembourg. CHAMP is also managing and operating the entire Cargolux IT worldwide under a deliver-as-a-service model.

CHAMP is an IATA (International Air Transport Association) Strategic Partner, Cargo 2000 Associate, Business Objects Gold Partner and AACO (Arab Air Carriers Organization) partner. Headquartered in Luxembourg, CHAMP has offices in London, Zurich, Manila, Frankfurt and has representations in Atlanta and Singapore.

챔프 카고시스템

챔프 카고시스템은 항공 화물 수송망의 모든 업체에게 가장 종합적인 통합 IT 솔루션과 분배 서비스를 제공합니다. 챔프는 주요 비즈니스 콘텐츠를 제공하는 대표 기업이며, 전 세계 항공사와 총판 대리점, 지상 처리 기관, 화물 운송업자에게 최고 수준의 안정적 연결을 제공합니다. 포트폴리오에는 화물 관리 시스템, 메시지 분배 서비스를 포함하는 최대 규모의 화물 공동체 통합 플랫폼과 폭넓은 혁신 전자 화물 솔루션이 있습니다. 고객 요구 사항, 보안 요구 사항, 품질 최적화, 전자 화물 및 이동성 수요를 충족하기 위한 애플리케이션도 포함되어 있습니다.

챔프 그룹은 전 세계 200개 이상의 항공사와 총판 대리점에 부가가치 서비스를 제공하고, 이런 업체들에게 9,000개 이상의 지사를 둔 화물 운송업체 3,000개 이상을 연결합니다. 챔프 솔루션 대부분은 특셈부르크에 있는 챔프의 최고 수준 데이터센터에서 운영되는 클라우드 기반 또는 SaaS 솔루션입니다.

또한, 챔프는 서비스로서의 배송(deliver-as-a-service) 모델을 통해 전 세계 모든 카고룩스 IT를 관리 및 운영하고 있습니다. 챔프는 IATA(International Air Transport Association) 전략 파트너이자, 카고 2000 협회(Cargo 2000 Associate), 사업 목표 골드 파트너(Business Objects Gold Partner), AACO(Arab Air Carriers Organization) 파트너입니다. 특셈부르크에 본사를 둔 챔프는 런던, 취리히, 프랑크푸르트에 지사가 있고, 애플랜타와 싱가포르에 대리점이 있습니다.



// CHAMP Cargosystems S.A.

2, rue Edmond Reuter
L-5326 Contern

T: +352 26 81 62

arnaud.lambert@champ.aero
john.johnston@champ.aero
www.champ.aero

CTI SYSTEMS S.A.



René JOST
Chief Executive Officer

CTI Systems S.A. is an industry leader in the supply and installation of integrated automated manufacturing solutions in the area of heavy loads. Our portfolio contains automated material handling solutions, storage systems, surface treatment installations, assembly lines, process software (MES) and integration of machines and installations from other suppliers.

We design, develop and supply complete, tailor-made solutions based on the latest technologies particularly with regard to energy efficiency and productivity. Our turnkey systems also consider optimal cost effectiveness and economics.

INTRALOGISTICS

CTI Systems realizes automated intralogistics systems for industries where heavy and bulky loads need to be moved and stored.

The turnkey intralogistic installations comprise:

- // Automated storage & retrieval systems (ASRS)
- // Manipulators & handling devices
- // Floor conveyance systems
- // Monorail systems
- // AGV systems & omnidirectional carriers
- // Special / custom crane systems
- // Control by WMS and MES with connection to ERP systems

Solutions for:

- // High bay warehouses and ComStore warehouses for heavy loads
- // Surface treatment lines
- // Production and assembly lines
- // Maintenance lines
- // Complete installations for manufacturing processes

SURFACE TREATMENT

Customized turnkey surface treatment installations comprise the material handling systems, storage and buffer and all various surface treatment processes. Acting as general contractor CTI Systems takes care of customized concept, detailed engineering, manufacturing and installation of the entire system.

Turnkey surface treatment installations

- // Material handling systems for heavy & bulky materials
- // Tools & loadbars for product transportation
- // Various process
- // Control by WMS and MES with connection to ERP systems

Supported processes:

- // Pretreatment
- // Paint systems
- // Curing & drying
- // Air cleaning systems
- // Chemical milling / galvanic coating

AVIATION

Worldwide leading aircraft manufacturers, airlines and MRO service companies benefit from successful installations of teleplatforms, crane systems, docking and engine handling systems.

CTI Systems offers different systems and solutions for the aviation industry:

- // Teleplatforms
- // Overhead crane systems
- // Docking systems
- // Carrier systems for engine handling
- // CTI-MOVE - Omnidirectional working platforms

Solutions for:

- // Aircraft maintenance and painting
- // Engine handling in maintenance & test centers
- // Aircraft manufacturing
- // Air cargo handling systems

CTI 시스템스

CTI 시스템스는 중부하(heavy load) 영역에 통합 자동화 제조 솔루션의 공급 및 설치산업의 선도기업입니다. 포트폴리오에는 자동화 재료 처리 솔루션, 보관 시스템, 표면 처리 설비, 조립 라인, 가공 소프트웨어(MES), 타 공급업체의 기계 및 설비 통합이 있습니다. 특히 에너지 효율성과 생산성을 중점적으로 고려하여, 최신 기술을 기초로 완전한 맞춤형 솔루션을 설계, 개발 및 공급합니다. CTI 시스템스의 턴키(Turnkey) 시스템도 최적 비용 효율과 경제성을 고려합니다.

인트라로지스틱스

CTI 시스템스는 무겁고 부피가 큰 화물을 옮기고 보관해야 하는 산업을 위한 자동 인트라로지스틱스 시스템을 만듭니다. 턴키 인트라로지스틱스 설비는 다음으로 구성됩니다.

자동 보관 및 검색 시스템(Automated storage & retrieval systems, ASRS)
조절기 및 처리 장치
바닥 수송 시스템
모노레일 시스템
AGV 시스템 및 무지향성 수송 장치
특수/맞춤형 크레인 시스템
ERP 시스템과 연결된 WMS 및 MES 제어

솔루션:

무거운 화물을 위한 하이 베이 창고 및 콤스��어(ComStore) 창고
표면 처리 라인

생산 및 조립 라인
유지 보수 라인
제조 공정을 위한 전체 설비

표면 처리

맞춤형 턴키 표면 처리 설비는 재료 처리 시스템, 보관 및 완충, 기타 다양한 표면 처리 공정으로 구성됩니다. CTI 시스템스는 종합 시공업체로서 맞춤형 컨셉트, 세부 엔지니어링, 제조, 및 전체 시스템 설비를 관리합니다.

턴키 표면 처리 설비

무겁고 부피가 큰 재료를 위한 재료 처리 시스템
상품 수송을 위한 도구 및 로드바
다양한 공정
ERP 시스템과 연결된 WMS 및 MES 제어

지원 공정:

전처리
도색 시스템
경화 및 건조
공기 청정 시스템
화학적 밀링/전기 코팅

항공

전 세계 주요 항공기 제조업체와 항공사, MRO 서비스 기업들이 원격 플랫폼, 크레인 시스템, 도킹 및 엔진 처리 시스템을 성공적으로 설치하여 혜택을 보고 있습니다.

CTI 시스템스는 항공 산업을 위한 다양한 시스템과 솔루션을 제공합니다.

원격 플랫폼
오버헤드 크레인 시스템
도킹 시스템
엔진 처리를 위한 수송 시스템
CTI-MOVE - 무지향성 작업 플랫폼

솔루션:

항공기 유지 보수 및 도색
유지 보수 및 시험 센터에서 엔진 처리
항공기 제조
항공 화물 처리 시스템



// CTI Systems S.A.

Z.I. Eselborn-Lentzweiler
12, Op der Sang
L-9779 Lentzweiler

T: +352 26 85 20 00

cti@ctisystems.com
www.ctisystems.com

DELOITTE LUXEMBOURG



Charles HINARD
Tax Director



Georges KIOES
Partner Audit



Cédric CARNOYE
Head of representative
office in Asia Pacific

Deloitte is the brand under which tens of thousands of dedicated professionals in independent firms throughout the world collaborate to provide audit, consulting, financial advisory, risk management, and tax services to selected clients. With over 200,000 professionals present in 150 countries, each Deloitte member works in close cooperation with their peers.

In Luxembourg, Deloitte consists of 80 partners and over 1,550 employees and is amongst the leading professional service providers on the market. For over 60 years, the firm has delivered high added-value services to national and international clients. Our multidisciplinary teams consist of specialists from different sectors and guarantee harmonised quality services to our clients in their field.

딜로이트 룩셈부르크

딜로이트는 전 세계 독립적 기업에 소속된 수많은 헌신적인 전문가가 엄선된 고객에게 감사와 자문, 금융 자문, 위험 관리, 세금 서비스를 제공하기 위해 협력하는 브랜드입니다. 150개국에 전문가를 20만 명 이상 보유하고 있으며, 각 딜로이트 구성원은 동료와 긴밀히 협력하며 업무를 수행합니다. 룩셈부르크의 딜로이트는 80개 파트너와 1,550명 이상의 종업원으로 구성되어 있고, 업계에서 가장 선도적인 전문 서비스를 제공합니다. 딜로이트는 60년 이상에 걸쳐 국내외 고객에게 고부가가치 서비스를 제공했습니다. 다분야 팀은 다양한 분야의 전문가로 구성되어 있고, 각 분야의 고객에게 양질의 조화로운 서비스를 보증합니다.

Deloitte.

// Deloitte Luxembourg

560, Rue de Neudorf
L-2220 Luxembourg

T: +352 45 14 51
F: +352 45 14 52 401

chinard@deloitte.lu
gkioes@deloitte.lu
www.deloitte.com

Representative office in Asia Pacific

35/F One Pacific Place
88 Queensway
Admiralty
Hong Kong

T: +852 22 38 74 17
cecarnoye@deloitte.com

DOGHOUSE FILMS



Pierre URBAIN
Producer

Doghouse Films was founded by Pierre Urbain and David Mouraire in 2012 in association with the Belgian studio and producer Walking The Dog, combining their complementary experiences in different companies and productions : live action features films, animated series, animated films, motion capture, etc.

The main objective of this young company is to provide high level, quality work on interesting and specific projects. Doghouse Films will also develop its own films, with new talents and new ideas (a short and a cross-media project in development ...).

Doghouse is currently in development an animated 2D series « Zoli and Pokey » (52*13') in coproduction with 2 Minutes (France) and Gulli (France) and another series called « Little Luke and Lucy » in coproduction with Grid (Belgium).

도그하우스 필름

도그하우스 필름은 벨기에 스튜디오와 제작사 워킹 더 독(Walking the Dog)이 합작하여 2012년 피에르 워르뱅(Pierre Urbain)과 다비드 무레이어(David Mouraire)가 설립하였고, 라이브 액션 장편 영화와 애니메이션 시리즈, 애니메이션 필름, 모션 캡처 등 다양한 기업과 제작사의 상호 보완적 경험을 결합했습니다. 이 신생 기업의 주요 목표는 흥미롭고 특정한 프로젝트에 수준 높고 품질 좋은 작품을 제공하는 것입니다. 도그하우스 필름은 새로운 인재와 아이디어를 활용하여 자체 영화도 제작합니다(단편과 크로스 미디어 프로젝트 진행 중). 도그하우스는 현재 2D 애니메이션 시리즈 '줄리와 포키(Zoli and Pok-ey)' (52*13')를 2미니츠(2 Minutes, 프랑스)와 길리(Gulli, 프랑스)와 공동 제작하고 있고, 또 다른 시리즈 '리틀 루크와 루시(Little Luke and Lucy)' 도 그리드(Grid, 벨기에)와 공동 제작하고 있습니다.



// Doghouse Films

15, Zone Industrielle
L-8287 Kehlen

T: +352 27 32 62

pierre.urbain@doghousefilms.eu
www.doghousefilms.eu

DOMETIC S.A.R.L.

Dometic Medical Systems is specialized in research, development and the manufacture of professional refrigerators and deep freezers, storage and transport concepts, high quality instruments and equipment for laboratories, medicine, research, biotechnology and Life sciences.

Dometic's Biomedical Refrigeration product range is the solution for safe storage, transport & handling of temperature sensitive preparations in the appropriate optimum conditions without any risks. The products cover the spectrum of the specific and exacting needs of the market: hospitals, laboratories, pharmacies, blood banks, universities and industry. In this range are included our high performance Contact Shock Freezers, models MBF. Those allow fast freezing of plasma, pharmaceutical preparations and biological samples to a core temperature of -30°C, for a safe storage in compliance with directives.

Dometic's product family "Blood Safety" comprises different activities from collection to transfusion. With the "Blood Cold Chain", a comprehensive mix of products which strictly observe international standards, blood is kept safe through precisely temperature controlled transport and storage solutions. The newly developed Blood Traceability system "Dometic powered by Biolog" with RFID technology, provides a complete traceability and identification of RCC's and avoids retranscription errors. The Cold Chain line of products selected by the responsible international health organizations as part of the E.P.I. (Expanded Program on Immunization) comprises an entire series of transport boxes, refrigerators and freezers adapted to various stages of the Cold Chain and taking into account climatic and technical constraints.

In Asia we are represented by PCCS (Plan C Consulting Services).



Chandra RANGABASHYAM
Regional Consultant Asia

도메틱

도메틱 메디컬 시스템스(Dometic Medical Systems)는 실험실과 의학, 연구, 생명 공학, 생명 과학 분야에서 전문 냉장고와 급속 냉동고, 보관 및 수송 컨셉트, 고품질 기구와 장비의 연구, 개발, 제작을 전문으로 합니다.

도메틱의 생체 의학 냉장 제품군은 아무런 위험 없이 적절한 최적 환경에서 온도에 민감한 조제용 물질을 안전하게 보관, 수송, 처리하기 위한 솔루션입니다.

이런 제품은 병원과 실험실, 제약회사, 혈액 은행, 대학교 및 산업 시장에서 요구하는 구체적인 정확한 범위를 충족합니다. 고성능 접촉 충격 냉동고, MBF 모델이 포함되어 있습니다. 이 제품들은 지침을 준수하고, 핵심 온도 -30° C에서 급속 냉동하여 플라즈마와 약물 시료, 생체 샘플을 안전하게 보관할 수 있습니다.

도메틱 제품군 “혈액 안전(Blood Safety)”은 수집에서 수혈에 이르기까지 다양한 활동으로 구성됩니다. 국제 표준을 엄격히 지키는 종합적 복합 제품, “혈액 저온유통(Blood Cold Chain)”은 온도를 정확히 조절하는 수송 및 보관 솔루션을 통해 혈액

을 안전하게 보관합니다. 새로 개발된 혈액 추적 시스템 “바이오로그 구동 도메틱(Dometic Powered by Biolog)”은 RFID 기술이 포함되어 있고, RCC의 완벽한 추적과 식별 기능을 제공하며, 재이송 오류를 피할 수 있습니다. 저온유통(Cold Chain) 제품 라인은 E.P.I.(Expanded Program on Immunization)의 일환으로 관련 국제 보건 기구에 선정되었으며, 기후와 기술적 제약을 고려하여 다양한 저온유통(Cold Chain) 단계에 맞춘 수송 상자와 냉장고, 냉동고 전체 세트로 구성됩니다. 도메틱 메디컬 시스템스는 아시아에서 PCCS(Plan C Consulting Services)가 대표합니다.



// Dometic S.à r.l.

17, op der Hei
L-9809 Hosingen

T: +352 92 07 31 28 1

medsys@chandra.asia
www.dometic.lu

DUPLAY CONSULTANTS



Orië DUPLAY
Partner

Duplay Consultants is a multilingual (English, Korean, French, German, Spanish) consulting company whose partners are Mr Christophe and Mrs Orië Duplay. The object of the company is to provide consulting services to companies desiring to establish a foothold in Luxembourg or to support European projects in Korea.

The competences of the partners include a large experience spectrum in Energy Engineering, Aeronautics, Aerospace, Media and Real Estate Finance and Art.

Mr Duplay holds an Engineering Master from the prestigious INSA in France, and a Master in Business Administration from the university of Texas. Further, Mr. Duplay received a Real Estate Developer certification from Luxembourg. He is also an experienced Administrator of companies, trained by the Luxembourg Institute of Administrators (ILA) and participant to the emerging Alternative Investment Funds

scene In Luxembourg. Mrs Duplay, born KIM Myungsuk, is a fluent Korean speaker and a seasoned event organizer, a producer of art events, and a public relation expert, currently completing a 1 year assignment for Deloitte.

The company was created in late 2013 to set up a legal framework to render services to its first customers, the Korean steel companies SAMWHA, and KISWIRE with operations in Europe and Luxembourg in particular. Duplay Consultants also provided independent advice to the Luxembourg Finance minister regarding the processes of the Luxembourg finance regulator CSSF, and advised several clients in the field of space communication, (Olympus in Cyprus), alternative energy (the offshore wind farm company Windreich). It is currently helping to set up a TV Format investment fund. In Korea, Mrs Duplay is organizing the exhibition of the famous German Photographer and Artist Peter Klasen in

Seoul in June 2015.

Duplay Consultants will be represented by Mrs Duplay to Korea, with the aim to meet with companies seeking a reliable, fluent Korean partners in Europe in the field of Energy, Aerospace, Alternative Funds, TV & Internet Media, Art, Music and Real Estate.

듀플레이 컨설턴트

듀플레이 컨설턴트는 다언어(영어, 한국어, 프랑스어, 독일어, 스페인어) 컨설팅 기업으로, 크리스토프 듀플레이(Christophe Duplay)와 오리에 듀플레이(Orie Duplay)가 파트너로 있습니다. 듀플레이는 룩셈부르크에 발판을 마련하거나 한국에서 유럽의 사업을 지원하고자 하는 기업에게 컨설팅 서비스를 제공합니다. 파트너는 에너지 엔지니어링, 항공학, 우주항공, 미디어, 부동산, 금융 및 예술의 폭넓은 경험을 바탕으로 갖추고 있습니다. 크리스토프는 프랑스의 명문 INSA 출신으로 엔지니어링 석사와 텍사스대학교(University of Texas) 경영 석사 학위를 보유하고 있습니다. 또한, 룩셈부르크에서 부동산 개발 인증도 받았습니다. 크리스토프는 룩셈부르크 행정가 협회(Luxembourg Institute of Administration, ILA)에서 교육받은, 경험이 풍부한 기업 행정가이며, 룩셈부르크에서 부상하고 있는 대안 투자 펀드 분야에도 참가하였습니다. 오리의 본명은 김명숙이고, 한국어를 유창하게 구사하며 풍부한 행사 조직자 겸 예술 행사 프로듀서, 홍보 전문가입니다. 현재, 델로이트에서 1년간 근무 중

에 있습니다. 듀플레이는 2013년 말, 최초의 고객인 한국 철강 기업 삼화와 고려제강(KISWIRE)에 유럽과 룩셈부르크 사업을 중심으로 서비스를 제공하기 위한 법률 체계를 마련할 목적으로 설립되었습니다. 듀플레이 컨설턴트는 룩셈부르크 재무부장관에게 룩셈부르크 금융 규제 기관 CSSF와 관련하여 독립적 조언을 제공했고, 우주 통신(키프로스의 올림푸스(Olympus), 대체 에너지(근해 풍력 발전 기업 윈드리치(Windreich)) 분야의 여러 고객에게 조언을 제공했습니다. 듀플레이 컨설턴트는 현재 TV 포맷(TV Format) 투자 기금 설립을 돕고 있습니다. 오리는 2015년 6월 서울에서 열린 유명한 독일 사진가 겸 예술가 피터 클라센(Peter Klasen)의 전시회를 한국에서 준비하고 있습니다. 듀플레이 컨설턴트는 한국에서 오리가 대표하며, 에너지와 우주항공, 대체 펀드, TV 및 인터넷 미디어, 예술, 음악, 부동산 분야에서 한국어를 유창하게 구사하는 믿을 수 있는 유럽 파트너를 찾는 기업을 만나고자 합니다.



**Duplay
Consultants**

// Duplay Consultants

5, rue Auguste Liesch
L-1937 Luxembourg

T: +352 26 44 15 49

orie@duplay.com

EBRC

Created in 2000 in Luxembourg, EBRC responds to issues and stakes related to the Management of Sensitive Information and infrastructures and is recognised as the European leader in ICT solutions thanks to its “Trusted” offer.

Luxembourg has a strategic position at the heart of Europe. This location allows direct access to 70% of the European GDP within 700 km, prime selection criteria for the companies targeting Europe for their business development.

EBRC meets the requirements of national and international clients demanding clear warranties in terms of Risk Management, Service Level and Quality. On top of this, making a difference through Quality and Trust implies, among others, a Corporate Social Responsibility policy, certified staff & infrastructures as well as organisational processes.

Norms like ISO 20000 (IT Service Manage-

ment), ISO 27001 (Information Security), PCI-DSS (Payment Card Industry-Data Security Standard) and ISO 14001 (Environmental Management) are at the core of our business, and thus structure our whole offers and services.

Being a Post subsidiary strengthened this efficiency and contributes to the stability and transparency of EBRC. Numerous international recognitions demonstrate the success of EBRC strategy (45 awards and certifications).

In the framework of the PFS (Professional of the Financial Sector) status, EBRC meets the requirements of the CSSF (Commission de Surveillance du Secteur Financier in Luxembourg), and is therefore allowed to operate ICT services for banks, financial institutions and investment fund companies. These quality and security requirements are considered as best practices within EBRC and are to be met for any client man-



Yves REDING
CEO



Torsten WOYWOD
International Business
Development Manager

aging sensitive information (e-commerce, hospitals & bio banks, international institutions, public sector, industry, SMB, etc.).

Managing the whole supply chain enables EBRC to offer a unique One-Stop-Shop to its clients. From Data Centre Services to integrated Cloud Computing and ICT Managed Services, EBRC ensures the end-to-end warranty of its Clients' business.

Very present in the financial market at the beginning, EBRC has developed over the years a unique know-how in the design, implementation and operation of critical e-business and e-commerce infrastructures and now works with worldwide players from industry, sales, entertainment, gaming, institutions, health, etc.

EBRC

룩셈부르크에서 2000년에 설립된 EBRC는 민감한 정보 및 인프라 관리 관련 문제와 위협에 대응하고 있으며, “믿을 수 있는” 서비스 덕분에 정보통신 솔루션 분야의 유럽 리더로서 인정받고 있습니다. 룩셈부르크는 유럽의 중심부라는 전략적 위치에 있습니다. 이런 위치 덕분에 룩셈부르크는 700km 이내에서 유럽 GDP의 70%에 직접 접근할 수 있고, 따라서 사업 발전을 위해 유럽으로 진출하고자 하는 기업에게는 매우 중요한 입지 기준이 됩니다. EBRC는 위협 관리, 서비스 수준 및 품질 측면에서 명확한 보증을 요구하는 국내의 고객의 요구 사항을 충족합니다. 게다가, 품질과 신뢰, 그중에서도 특히 기업의 사회적 책임 정책과 공인 직원, 인프라, 체계적 절차를 통해 차별화합니다.

EBRC의 핵심 사업은 ISO 20000(IT 서비스 관리), ISO 27001(정보 보안), PCI-DSS(결제 카드 산업-데이터 보안 표준), ISO 14001(환경 관리) 표준이고, 따라서 이런 표준이 전체 상품과 서비스를 구성합니다. 포스트(Post)의 자회사인 덕분에 효율성이 더욱 강화되었고, EBRC의 안정성

과 투명성에도 도움이 되었습니다. EBRC는 수많은 국제적 인정을 받으면서, EBRC의 전략이 성공이라는 것을 입증했습니다 (45개 상 수상 및 인증). EBRC는 PFS(금융 부문 전문가)로서, CSSF(룩셈부르크 금융감독위원회)의 요구 사항을 준수하며, 은행과 금융 기관, 투자 펀드 기업에 정보통신 서비스를 제공합니다. EBRC는 이런 품질 및 보안 요구 사항을 모범 관행으로 삼고, 모든 민감 정보를 관리하는 고객(전자상거래, 병원 및 생체 은행, 국제 기관, 공공 섹터, 산업, 중소기업 등)의 요구 사항을 충족할 수 있습니다. EBRC는 전체 공급망을 관리하므로 고객에게 고유한 원스톱 서비스를 제공합니다. 데이터 센터 서비스에서 통합 클라우드 컴퓨팅, 정보통신 관리 서비스에 이르기까지, EBRC는 고객 사업을 처음부터 끝까지 보장합니다. 처음부터 금융 시장에서 두각을 드러낸 EBRC는 수년 간 중요한 전자사업과 전자상거래 인프라의 설계, 구현, 운영에서 독특한 노하우를 쌓았으며, 현재는 산업, 판매, 엔터테인먼트, 게임, 기관, 보건 분야의 전세계 기업과 일하고 있습니다.



// EBRC

5, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg

T: +352 26 06 1

info@ebrc.com
www.ebrc.com

EUROPEAN AIR AMBULANCE EEIG



Patrick SCHOMAKER
Director Sales & Marketing

European Air Ambulance (EAA) is one of the largest specialised air ambulance service providers in Europe offering worldwide air ambulance repatriation with outstanding end-to-end patient care.

EAA founders DRF Luftrettung and Luxembourg Air Ambulance have a combined record of over 65 successful years of experience in air ambulance services with medical repatriation experience from over 150 countries worldwide, giving EAA one of the broadest expertise in the air ambulance industry.

EAA provides its services 24/7/365 throughout the world and can also rely on a dense network of international co-operation agreements, which ensures speedy and smooth execution of intensive care transports with bed-to-bed service.

EAA coordinates a fleet of 7 air ambulance aircraft, 4 LearJet 35A and 3 LearJet 45XR, all fitted with state-of-the-art medical equip-

ment and supplies to ensure the best possible patient care in the air. These aircraft are based in Luxembourg and Baden-Baden in Germany.

All EAA missions are staffed by an experienced intensive care medical team consisting of at least one physician and one flight nurse or paramedic. EAA can choose the physician from a large pool of anaesthetists, neonatologists, paediatricians, gynaecologists, obstetricians or other specialists, depending on the patient's medical condition.

Quote requests submitted to EAA are answered with minimum notice. After the confirmation has been received, the mission preparation starts immediately - day or night - ensuring a fast and safe repatriation of the patient.

European Air Ambulance Services:
Worldwide Air ambulance repatriation for one or two patients including bed-to-bed

transfer of the patient, organisation of ground ambulance transportation at both ends of the flight and a full post-mission medical report from the treating physician.

Neonatal/Incubator Transport: Repatriation or medical transfer of a newborn baby to a specialised unit using an incubator. Neonatal missions always include a neonatologist as well as a specialised intensive care paediatric flight nurse or paramedic trained in Advanced Paediatric Life Support.

Stretcher or Medical Escort on Scheduled Airline Organisation of medical repatriation of patients, either on a stretcher or as sitting patient in a specified service class, escorted by a physician, a nurse or paramedic, or both if required. Ground transportation to and from the airport, accompanied by the medical escort, can also be arranged.

유럽 항공 앰블런스

유럽 항공 앰블런스(EAA)는 유럽 최대의 전문 항공 앰블런스 서비스 제공업체이고, 우수한 엔드 투 엔드(end-to-end) 환자 치료와 함께 전세계지역 항공 앰블런스 송환을 제공합니다. EAA 창립사 DRF 루프트레팅(DRF Luftrettung)과 룩셈부르크 항공 앰블런스는 150개국 이상에서 의료 송환 경험을 쌓았으며, 도합 65년 이상 성공적인 서비스를 제공하였고, 따라서 EAA는 항공 앰블런스 산업에서 가장 폭넓은 경험을 갖추게 되었습니다. EAA는 전 세계에 연중무휴 상시 서비스를 제공하고, 국제 협력 협약에 따른 조밀한 네트워크에서 베드 투 베드(bed-to-bed) 서비스를 통해 빠르고 원활한 집중 치료 수술을 실행합니다. EAA는 앰블런스 항공기 7대와 LearJet 35A 4대, LearJet 45RX 3대를 운영하고, 공중에서 최상의 환자 치료를 제공할 수 있도록 모든 항공기에 첨단 의료 장비와 의료 용품을 갖추었습니다. 항공기는 룩셈부르크와 독일 바덴바덴 기지에 있습니다. 모든 EAA 임무에는 의사 1명 이상과 항공 간호사/구급 대원 1명이 포함된 경험이 풍부한 집중 치료 의료팀이 함께 합니다. EAA는

환자의 의학적 상태에 따라 다양한 마취과 의사, 신생아 학자, 소아과 의사, 부인과 의사, 산과 의사 또는 기타 전문의 후보군 중에서 의사를 선택합니다. EAA는 최대한 이른 시일 내에 건적 요청에 대한 답변을 보내드립니다. 확정을 받은 후, 환자의 빠르고 안전한 송환을 위해 밤낮을 가리지 않고 임무 준비가 바로 시작됩니다.

유럽 항공 앰블런스 서비스

1~2인용 국제 항공 앰블런스 송환은 환자에게 베드투베드(bed-to-bed) 수술을 제공하고, 이착륙 전 지상 앰블런스 수술편을 준비하며, 치료 의사가 송환 후 완전한 소견서를 발행합니다.

신생아/인큐베이터 수술: 인큐베이터를 사용하여 전문 부서로 신생아를 송환 또는 의료 이송합니다. 신생아 이송 임무에는 항상 신생아 전문의와 고급 소아과 생명 유지 장치 훈련을 받은 전문 집중 치료 소아과 항공 간호사/구급대원이 동행합니다. 환자 의료 송환의 정기 항공편에서 들것을 사용하거나 의료 에스코트를 할 경우, 특정 서비스 등급의 들것을 사용하는 환자나 앉아 있는 환자 모두에게 의사와 간호사/구급대

원, 또는 필요에 따라 간호사와 구급대원이 동시에 에스코트합니다. 의료 에스코트가 동행하는 공항 연결 지상 수송편도 마련할 수 있습니다.



// European Air Ambulance EEIG

175A, rue de Cessange
L-1321 Luxembourg

T: +352 42 04 40 350

patrick.schomaker@air-ambulance.com
www.air-ambulance.com

FABRIQUE D'IMAGES

Christine Parisse and Jean-Marie Musique founded Fabrique d'Images in 2002. From its early days, the studio received assignments from many producers who trusted their expertise in 2D as well as in 3D. The studio rapidly began taking on a range of tasks, from storyboarding to compositing and editing the final image.

Fabrique d'Images became a production company in early 2008 and the studio is now called The Picture Factory. The team has expanded and now relies on the expertise of about 70 people. Fabrique d'Images coproduced, among others: "Michel" (26 x 13') for Canal+ Family and ZDF, "Grenadine & Peppermint" (78 x 8') for TF1, "Chaplin" (104 x 7'), "Iron Man" (26 x 26') and "The little Prince 1&2" (52 x 26').

In November 2013, Fabrique d'Images reached an agreement with French publisher Bayard-Milan which now also makes it possible for the Luxembourg producer,

on top of its original home-made creations / licenses, to option Bayard content and heroes and adapt them for the TV screen and/or coproduce series, films, digital books and apps with its production arm: Bayard Jeunesse Animation (BJA).

We are currently coproducing with BJA the 2D preschool series "Polo" (52 x 6'), based on best-selling comic books by Régis Fallier, published by Bayard in several countries. The series, has already been sold to Canal+ in France, SVT in Sweden, RTL in Luxembourg, ARD-KiKA in Germany and Cartoon Network Latin America.

We are now finishing Season 2 of our preschool series: "Percy's Tiger Tales" (26 x 11'), based on an original idea by Fabrique d'Images.

Animation on our first feature: "Oops! Noah is gone..." (85') has just been completed at our studio. The film is coproduced

with Ulysses in Germany ("THOR", "NIKO 1 & 2"), Moetion Films in Ireland and Skyline in Belgium; it is intended for a family audience and will be released in stereoscopic 3D for Christmas.

We are just starting the development with BJA of a preschool series based on Bayard's best-selling character ever: "Little brown bear", to be adapted for the TV screen for the first time in CGI.



Trini CUEVAS
Sales Manager

파브리크 다미지

크리스틴 파리세(Christine Parisse)와 장 마리 무지크(Jean-Marie Musique)는 2002년 파브리크 다미지를 설립했습니다. 이 스튜디오는 초창기부터 2D와 3D 전문성의 신뢰를 받았고, 많은 제작자들이 의뢰를 맡겼습니다. 파브리크 다미지는 곧 이어 스토리보딩에서 구성과 최종 이미지 편집에 이르기까지 다양한 작업을 맡기 시작했습니다. 2008년 초에 프로덕션 기업이 되었고, 현재 픽처 팩토리(Picture Factory)로 불리고 있습니다. 제작팀이 확대되어서, 현재 약 70명의 전문가가 일하고 있습니다. Canal+Family와 ZDF에 방영한 '미셸(Michel)' (26 x 13')과 TF1에 방영한 '체랄딘과 페퍼민트(Grenadine & Peppermint)' (78 x 8'), '채플린(Chaplin)' (104 x 7'), '아이언 맨(Iron Man)' (26 x 26'), '어린 왕자 1&2(The little Prince 1&2)' (52 x 26')를 공동 제작했습니다. 2013년 11월, 파브리크 다미지는 프랑스 출판사 바이야르 밀랑(Bayar-Milan)과 계약을 맺었고, 그 덕분에 독창적인 자체 제작 창작물/라이선스에 바이야르의 콘텐츠와 주인공을 더해

서 TV용으로 각색하거나 바이야르의 프로덕션 사업부, 바이야르 주네스 애니메이션(BJA)과 협력하여 시리즈와 영화, 디지털 서적, 앱을 공동 제작하게 되었습니다. 현재는 BJA와 함께 바이야르(Bayard)가 여러 국가에 출판한 레지스 팔러(Régis Faller)의 베스트셀러 만화책을 기초로 유아 대상 2D 시리즈 '폴로(Polo)' (52 x 6')를 공동 제작하고 있습니다. 이 시리즈는 이미 프랑스의 Canal+, 스웨덴의 SVT, 룩셈부르크의 RTL, 독일의 ARD-KiKA, 중남미의 카툰 네트워크(Cartoon Network)에 판매되었습니다. 지금은 파브리크 다미지의 오리지널 아이디어에 기초한 유아 대상 시리즈, '퍼시의 호랑이 이야기(Percy's Tiger Tales)' (26 x 11')의 시즌 2를 마무리 짓고 있습니다. 첫 번째 장편 애니메이션 '어머! 노아가 사라졌네(Ooops! Noah is gone)...' (85')가 얼마 전 스튜디오에서 제작을 마쳤습니다. 이 영화는 독일의 울리시즈(Ulysses) '토르(THOR)', '니코(NIKO) 1 & 2', 아일랜드의 모이션 필름(Moetion Films), 벨기에의 스카이라인(Skyline)과 공동 제작하였습니다. 이 영

화는 가족용 애니메이션으로, 크리스마스에 입체 3D로 개봉할 예정입니다. BJA와 협력하여 바이야르(Bayard) 최고의 인기 캐릭터 '리틀 브라운 베어(Little brown bear)'에 기초한 유아용 시리즈를 CGI를 사용한 최초의 TV 콘텐츠로 각색하는 작업에 착수하고 있습니다.



**fabrique
d'images**

// Fabrique d'Images

22, rue de Mamer
L-8280 Kehlen

T: +352 26 10 80 35 20

t.cuevas@fabrique-d-images.com
www.fabrique-d-images.com



IEE is a global leader in automotive safety sensing. Our sensing systems are dedicated to the following markets: Automotive, Building Management & Security, Medical, Health and Sports. IEE was founded in 1989 and is headquartered in Luxembourg. We operate in Europe, the U.S. and Asia, and employ 1,700 people worldwide. More than 10% of our workforce is dedicated to Research and Development.



Hans-Joachim SOMMER
Managing Director China
& Japan

IEE

IEE는 자동차 안전 감지의 세계적 선도기업입니다. IEE의 감지 시스템은 자동차, 건물 관리 및 보안, 의료, 건강 및 스포츠 시장에 전용으로 제공하고 있습니다. IEE는 1989년 설립되었고 룩셈부르크에 본사를 두고 있습니다. 유럽과 미국, 아시아 등지에서 운영하고 있으며, 직원 규모는 전 세계적으로 1,700명입니다. 그중 10% 이상이 연구 개발 인력입니다.



// IEE

ZAE Weiergewan
11, rue Edmond Reuter
L-5326 Contern

T: +86 10 59 03 06 01

hans-joachim.sommer@iee.lu
www.iee.lu

IMMO LUXEMBOURG



Murat MUTLU
General Manager

Our professional commitment in the Real Estate business was fundamental in our decision to establish IMMO LUXEMBOURG in 2001. Our ambition: to define a brand based on trust, integrity, discretion and excellence.

Our mission: to lead the sector by creating modern, reliable, quality projects with a professional management principle in both the emerging real estate and the construction industry. Parallel to this, to provide effective management, coordination, planning and marketing services to investors, on modern project management, consulting and control issues.

If you are planning to:

- // Sell/Buy real estate,
- // Renovate your existing property,
- // Construct a new building,
- // Seek advice on real estate,
- // Invest in real estate or emerging projects,

You are in the right place.

이모 룩셈부르크

이모 룩셈부르크는 2011년 부동산 사업에 대한 전문적 헌신을 기초로 설립되었습니다. 이모 룩셈부르크의 목표는 신뢰와 진실성, 신중함, 탁월함을 기초로 브랜드를 정의하는 것이고, 경영 이념은 신중 부동산과 건설 산업 분야에서 전문 관리 원칙 하에 현대적이고 신뢰할 수 있는 양질의 프로젝트를 만들어서 분야를 선도하는 것입니다. 이와 함께, 최신 프로젝트 관리와 컨설팅, 관리 문제에 관한 효과적 관리, 협조, 계획 및 마케팅 서비스를 투자자에게 제공합니다. 부동산을 매매하거나 기존 부동산을 보수하거나, 건물을 신축하거나, 부동산에 관한 조언을 구하거나, 부동산이나 신규 사업에 투자하려 한다면, 제대로 찾아오신 것입니다.



// Immo Luxembourg

1, Place Winston Churchill
L-1340 Luxembourg

T: +352 26 02 29
F: +352 26 45 93 93
Mobile: +352 691 31 31 22

info@immo-luxembourg.lu
www.immo-luxembourg.lu

INUI STUDIO S.A.

Founded in October 2010 by Olivier Raulot and Rollinger Venture Capital, iNUI Studio SA aims to revolutionise the use of IT in businesses. To this end, the company is developing user friendly solutions in the field of natural user interfaces (NUI). From now on, the body, through touch, and gesture, controls the machine.

In April, the company has launched “AIRx-Touch™” (www.AIRxTouch.com), a unique new patented gesture recognition technology allowing all types of screens to be used as “touch screens” without any need to actually touch them. The use is identical to that of a conventional touch screen, but without any physical contact with the screen surface. It is possible to click and to move items by a simple hand gesture close to the screen. We are now looking for industrial and commercial partners.



Olivier RAULOT
CEO



Frédéric PETIT
Administrator

이누이 스튜디오

2010년 10월, 올리비에 로롯(Olivier Raulot)과 롤링저 벤처 캐피털(Rolligner Venture Capital)이 설립한 이누이 스튜디오는 기업체의 IT 사용에 혁명을 일으키고자 합니다. 이를 위해, 이누이 스튜디오는 자연 사용자 인터페이스(NUI) 분야에서 사용하기 편리한 솔루션을 개발하고 있습니다. 지금부터는 신체와 터치, 몸짓을 통해 기계를 제어하는 세상이 옵니다. 지난 4월, 이누이 스튜디오는 "AIRx- Touch™" (www.AIRxTouch.com)를 출시했습니다. 이 제품은 특허를 받은 고유한 제스처 인식 기술로, 모든 종류의 화면을 실제로 터치하지 않고 "터치 스크린"으로 사용할 수 있습니다. 사용법은 일반 터치 스크린과 유사하지만, 화면 표면에 물리적 접촉을 할 필요가 없습니다. 화면 가까이에서 간단히 손짓하면 항목을 클릭하고 옮길 수 있습니다. 이누이 스튜디오는 현재 산업과 상업 파트너를 찾고 있습니다.



// Inui Studio S.A.

Rue du Commerce
ECOSTART
L-3895 Foetz

T: +352 26 17 63 17

olivier.raulot@inui-studio.com
www.inui-studio.com

LES FILMS FAUVES

Les Films Fauves is a Luxembourg independent production company founded by Gilles Chanial, and two directors, Govinda Van Maele and Jean-Louis Schuller in 2014, focusing on script development, coproduction and bringing young Luxembourgish talented directors to feature films.

The goal of Les Films Fauves is supporting from director-driven art-house to genre films of high artistic value and getting these films distributed to a larger international audience.



Gilles CHANIAL
Producer, Manager

레 필름 포브

레 필름 포브는 길 사니얼(Gilles Chaniel)과 두 명의 감독, 고빈다 반 마엘레(Govinda Van maele)와 장 루이스 슈러(Jean-Louis Schuller)가 2014년에 설립한 룩셈부르크의 독립 프로덕션 회사로 스크립트 개발과 공동 제작에 초점을 맞추고, 룩셈부르크의 뛰어난 청년 감독들을 장편 영화로 이끌고 있습니다. 레 필름 포브의 목표는 감독 중심의 예술 영화 상영관과 예술적 가치가 높은 장르 영화를 지원하고, 이런 영화를 대규모 국제 관객에게 배포하는 것입니다.

LES FILMS FAUVES

81, rue des Pommiers L-2343 Luxembourg
www.lesfilmsfauves.com

// Les Films Fauves

91, rue des Pommiers
L-2343 Luxembourg

T: +33 64 24 85 31

gilles.chaniel@gmail.com
www.lesfilmsfauves.com

LUXAIRCARGO (LUXAIRGROUP)



Laurent JOSSART
Executive Vice President

LuxairCARGO, a business unit of Luxair-Group, is the operator and owner of the Cargo Terminal at Luxembourg Airport.

Within its state-of-the-art facilities, Luxair-CARGO provides integrated air cargo handling services for all kinds of commodities. LuxairCARGO offers a comprehensive range of services in relation to air cargo handling. In addition to the standard role of a GHA, LuxairCARGO provides handling services for the forwarders on site, including Hawb management. This helps to considerably reduce the cut-off times for Hawb shipments, as HAWB acceptance is simultaneously completed alongside the regular ready-for-carriage process.

Furthermore, LuxairCARGO provides a neutral Road Feeder Service from Luxembourg to more than 50 different European destinations, including handling services at final destination. From full truck loads to small parcels, all shipments can be com-

petitively forwarded in the best conditions. Depending on the destination, LuxairCARGO provides a unique option for smaller shipments and can arrange for them to be forwarded on board our own passenger aircraft fleet.

Catering, hotel accommodation for crew members, crew dispatch service, de-icing services, office rental are just a few of the additional services, which are managed for carriers by LuxairCARGO.

In 2013, LuxairCARGO set new standards by putting its Pharma- and Healthcare Hub into operation to meet the growing demand for handling of this sensitive type of cargo. A dedicated area within the Luxair cargo center has been transformed into a state-of-the-art temperature-controlled Pharma- and Healthcare Hub, with a total of 3000m² of space, separated into two distinct temperature zones, in order to meet the World Health Organization's and

EU "Good Distribution Practice" guidelines. LuxairCARGO's infrastructures and services fully comply with the needs of the pharmaceutical industry, and they are committed to adhering to very strict specifications, due to internationally defined standards.

LuxairCARGO manages the complete cargo handling process at Luxembourg's Airport including ramp handling, which means that all the necessary conditions are applied, in order to provide customers with an integrated and transparent, safe and monitored flow of goods at any time. Innovative protective solutions paired with short distances to and from the aircraft guarantee a temperature-controlled forwarding process at the shortest transfer times.

In 2013, Luxembourg Airport was the first European Air Cargo Platform to provide a complete GDP certified set-up (carriers, forwarders, trucking companies and Luxair-CARGO as GHA).

룩스에어 카고 (룩스에어 그룹)

룩스에어 카고는 룩스에어 그룹 사업부로 룩셈부르크 공항의 화물 터미널 운영자이자 소유자입니다. 룩스 카고는 첨단 시설에서 모든 종류의 상품에 대한 통합 항공 화물처리 서비스를 제공합니다. 룩스에어 카고는 화물 처리과 관련하여 종합적인 서비스를 제공합니다. GHA의 표준적 역할 외에도, 룩스에어 카고는 항공운송장(HAWB) 관리를 포함하여, 현장에서 포워더에게 처리서비스를 제공합니다. 룩스에어 카고는 정기 수송 준비 절차와 함께 항공운송장 수용 절차를 동시에 완료하므로, HAWB 선적물에 대한 마감 시간을 상당히 단축할 수 있습니다. 또한, 룩스에어 카고는 룩셈부르크에서 50개국 이상의 유럽 국가의 최종목적지에서의 처리서비스를 포함한 증립적인 복합물류시스템(Road Feeder Service)을 제공합니다. 트럭 화물에서 소포에 이르기까지, 모든 배송 물품은 최상의 상태로 경쟁력 있게 수송됩니다. 룩스에어 카고는 목적지에 따라서, 소규모 배송 물품에는 고유 옵션을 제공하고 여객 항공기에 실어서 수송하는 방법을 마련해줄 수 있습니다.

행사 음식 서비스, 승무원을 위한 호텔 숙박, 승무원 파견 서비스, 해동 서비스, 사무실 임대를 비롯한 많은 추가 서비스를 제공하고, 이 서비스들은 룩스에어 카고가 수송업체 대신 관리합니다. 2013년, 룩스에어 카고는 의료계약과 관련된 민감한 유형의 화물을 취급하는 수요가 증가하는 추세에 대응하여, 의료계약 허브 운영을 시작함으로써 새로운 표준을 세웠습니다. 룩스에어 화물 센터의 전용 구역이 첨단 온도 조절 의료계약 허브로 변경되었고, 세계보건기구(WHO)와 유럽 연합의 “GDP(Good Distribution Practice)” 지침을 준수하기 위해 총 면적 3,000㎡에 두 개의 별도 온도 구역을 두었습니다. 룩스에어 카고 인프라와 서비스는 제약 산업의 요구 사항을 철저히 준수하며, 국제 지정 표준에 따라 매우 엄격한 사양을 고수합니다.

룩스에어 카고는 램프 핸들링을 포함한, 룩셈부르크 공항의 전체 화물 처리 절차를 관리합니다. 이는 고객에게 언제나 통합적이고 투명하고, 안전하고, 감독받는 상품 흐름을 제공하기 위한 모든 조건이 적용되었다는 뜻입니다. 공항 최단거리 이동과 짝

을 이룬 혁신적인 보호 솔루션은 최단 수송 시간에 온도 조절 수송 절차를 처리할 것을 보증합니다. 2013년 룩셈부르크 공항은 완벽한 GDP 인증 환경(항공사, 운송업체, 트럭 회사, 공항수속업체(GHA)로서 룩스에어 카고)을 제공하는 최초의 유럽 항공 화물 플랫폼입니다.

Luxair CARGO

// LuxairCargo (LuxairGroup)

L-1110 Findel-Luxembourg

T: +352 24 56 60 01

laurent.jossart@luxairgroup.lu
www.luxaircargo.lu

LUXCONTROL S.A.

Luxcontrol offers a large range of integrated services for the organizational and technical risk management in the fields of Quality, Health & Safety and Environment (QHSE).

The company was founded in 1978, employs 230 experts and has its headquarter in Luxembourg.

It's core market is the private and public building and construction, industry and service sector in Luxembourg. But international activities have been developed in specific niche markets.

Since 1985 our company is in automotive homologation and assists the automobile industry worldwide in accessing new markets. Notified as a Technical Service by the United Nation Economic Commission for Europe in Geneva and at the European Commission in Brussels, Luxcontrol provides its services in close partnership with the national homologation authority, Société Nationale de Certification et d'Homologation (SNCH), acting on behalf of the Luxembourg Ministry for Sustainable Development and Infrastructure.

The homologation process

The homologation process focus on

- // Component approvals (lamps, mirrors, tires etc.)
- // Component fitting to the vehicle (electric/electronic sub assemblies, car audio systems etc)
- // System approvals (braking, exhaust emission etc)
- // Whole vehicle type approvals (WVTA) (car, bus, truck, trailer, tractor and motorcycle)

A manufacturer, anywhere in the world, can commission Luxcontrol with obtaining an EU and/or ECE type approval, commonly called E mark.

Luxcontrol will organize and witness all necessary testing and issue a technical report about the outcome.

SNCH will then issue an officially recognized certificate e13/E13, based on the technical report.

These certificates are recognized within all EU and many countries in the world.

Homologation services

A team of multilingual engineers, all being



Jacques EISCHEN
CEO



Guy LIPPERT
Technical Director
Homologation

fluent in English, German, French and some in Japanese and Italian, assists manufacturers worldwide. In our offices in Tokyo, Detroit, Luxembourg and Shanghai, we provide with proven competence and experience services such as:

- // Type approval testing according to EU directives and ECE regulations
- // Overall assistance in the complete approval procedure
- // Document preparation in multiple languages
- // Technical testing
- // Assistance in the interpretation of directives, regulations and national automotive standards
- // Regulation watch and permanent contacts to authorities
- // Evaluation of products during R&D phase
- // Certification audits of QHSE management systems (ISO 9001, ISO TS 16949, ISO 14001 and ISO 18001).

NEW:

Through our cooperation with CATARC in China, Luxcontrol can offer combined approval processes for EU/ECE and CCC.

룩스컨트롤

룩스컨트롤은 품질, 건강 및 안전, 환경 (QHSE) 분야에서 조직적이며 기술적인 위험 관리를 위한 폭넓은 통합 서비스를 제공합니다. 룩스컨트롤은 1978년에 설립되었으며, 230명의 전문가가 일하고 있고 룩셈부르크에 본사를 두고 있습니다. 룩스컨트롤의 핵심 시장은 룩셈부르크의 민간 및 공공 건물, 건설, 산업, 서비스입니다. 그러나 일부 틈새 시장에서 국제적 활동도 발전시키고 있습니다. 룩스컨트롤은 1985년부터 자동차 승인을 시작했고, 새로운 시장에 진출하는 전 세계 자동차 산업체를 돕습니다. 제네바 UN 경제위원회와 브뤼셀 유럽 연합 집행위원회의 공인을 받은 룩스컨트롤은 룩셈부르크 교통부를 대리하는 국가 승인 기관, SNCH(Société Nationale de Certification et d' Homologation)와 밀접한 파트너 관계를 맺고 있습니다.

승인 절차

승인 절차는 부품 승인(램프, 거울, 타이어 등), 부품의 차량 피팅(전기/전자 하위 부품, 자동차 오디오 시스템 등), 시스템 승인(제동 장치, 배기 가스 등), 전체 차량 형

식 승인(WVTA)(승용차, 버스, 트럭, 트레일러, 트랙터, 오토바이)에 초점을 맞춥니다. 전 세계의 모든 제조업체가 룩스컨트롤에 일반적으로 E 마크라고 부르는 EU 및/또는 ECE 형식 승인 획득을 의뢰할 수 있습니다. 룩스컨트롤은 모든 필수 시험을 구성하고, 참관하며 결과에 대한 기술 보고서를 발행합니다. SNCH는 기술 보고서에 기초하여 공인 e13/E13을 발행합니다. 이런 인증서는 모든 EU와 전 세계 여러 국가에서 인정됩니다.

승인 서비스

모든 사람이 영어, 독일어, 프랑스어를 유창하게 하고, 일부는 일본어와 이탈리아어까지 구사하는 다언어 엔지니어팀이 전세계 제조업체를 돕습니다. 도쿄, 디트로이트, 룩셈부르크, 상하이 지사에서는 유럽 연합 지침과 ECE 규정에 따른 유형 승인 시험, 전체 승인 절차의 전반적 보조, 여러 가지 언어로 문서 준비, 지침, 규정 및 국가 자동차 표준 해석에 대한 기술 시험 보조, 규제 감시, 당국과 영구적 접촉, 연구 개발 단계의 제품 평가, QHSE 관리 시스템

의 공인 감사(ISO 9001, (ISO 9001, ISO TS 16949, ISO 14001, ISO 18001) 등의 검증된 역량과 경험 서비스를 제공합니다. 새로운 서비스도 추가되었습니다!! 중국에서 CATARC와의 협력을 통해, 룩스컨트롤은 EU/ECE, CCC에 대한 통합 승인 절차를 제공합니다.



Luxcontrol

// **Luxcontrol S.A.**

1, av des Terres Rouges
L-4004 Esch-sur-Alzette

T: +352 54 77 11 1

info@luxcontrol.com
www.luxcontrol.com

MELUSINE PRODUCTIONS- STUDIO 352



Stéphan ROELANTS
CEO Producer

Created in 1998 by Stéphan Roelants, Melusine Productions is focused on developing and producing animation movies and TV shows, documentaries and live action movies with a constant search for quality.

We first pay high attention to the cleverness of the concept and the quality of the writing process. We then focus on the symbiosis of these elements with a graphical research in accordance to the subject and the artistic ambition of the movie. The quality of the various elements of cinematography is our constant concern in order to enable the audience and critics to appreciate productions with an on-going original tone.

Praised by festivals selections and prestigious awards, our company has at heart to serve original, well thought and unusual productions. With our partner studio, Studio 352, our crew, consisting of renowned artists, bends to the purpose of every proj-

ect with the concerned attention. We favor durable and qualitative associations with partners such as Les Armateurs, Folimage, MotionWorks, Cartoon Saloon, The Big Farm or SuperProd.

Since 2004 Melusine participated as a co-producer on feature-length movies and TV series such as T'Choupi – The Movie, The Tell-Tale Heart, A Town Called Panic or The Storytelling Show. Among them, 2012 saw the release of the highly awaited The Day of the Crows and Ernest and Célestine. The latter being granted of an ideal prize list with selections in Cannes, Sundance, Toronto and New York, numerous awards such as for the Césars and an Oscar nomination.

Up till today Melusine was involved in the production of Aunt Hilda!, selected in the last Berlinale, My Mommy is in America, nominated at Césars 2014, and the beautiful Song of the Sea which is promised with

a wondrous career. He is also developing its own projects as an animated cinematic production with Extraordinary Tales, based on the works of Edgar Allan Poe.

멜루진 프로덕션 스튜디오

352

1998년, 스테판 롤랑(Stéphan Roelants)이 설립한 멜루진 프로덕션(Melusine Production)은 끊임없이 품질 향상을 추구하며, 애니메이션 영화와 TV 쇼, 다큐멘터리, 라이브 액션 영화를 개발하고 제작합니다. 멜루진 프로덕션은 우선 컨셉트가 잘 짜여 있는지, 저술 과정의 품질이 좋은지에 지대한 관심을 기울입니다. 그리고 그래픽 연구를 통해 이런 요소가 영화의 주제와 예술적 포부에 맞추어 공존할 수 있는지를 살핍니다. 관객과 비평가들이 일관적인 오리지널 분위기로 저작물을 즐길 수 있도록 다양한 영화 촬영 요소의 품질에 끊임없이 신경씁니다. 멜루진 프로덕션은 영화제에서 선정되고 권위 있는 상을 수상하였으며, 독창적이고 세심히 계획된 흔치 않은 콘텐츠를 만들고자 합니다. 파트너 스튜디오인 스튜디오 352와 함께, 유명한 예술가로 구성된 촬영팀이 이런 관심사와 모든 프로젝트의 목적을 일치시킵니다. 레 아마추어(Les Armateurs), 폴리마주(Folimage)와 모션 워크스(MotionWorks), 카툰 살롱(Cartoon Saloon), 빅 팜(Big Farm), 슈퍼프로드(SuperProd) 등의 파트너와 지속적인 양질

의 관계를 맺고 있습니다. 멜루진은 2004년부터 '추피(T' Choupi) - 극장판', '고자질하는 심장(The Tell-Tale Heart)', '패닉이란 마을(The Town Called Panic)', '스토리텔링 쇼(The Storytelling Show)' 등의 장편 영화와 TV 시리즈 공동 제작에도 참여하고 있습니다. 2012년에는 매우 고대하고 있던 '까마귀의 날(The Day of the Crows)' 과 '어네스트와 셀레스틴(Ernest & Célestine)' 이 개봉했습니다. '어네스트와 셀레스틴(Ernest & Célestine)'은 칸느, 선댄스, 토론토와 뉴욕, 세사르(Césars)와 오스카(Oscar)를 포함한 수많은 상에 후보로 선정되었고, 이상적인 수상 경력을 쌓았습니다. 최근까지 멜루진은 지난 베를린영화제에 선정된 '앤트 힐다!(Aunt Hilda!)', 2014년 세사르(Césars)에서 후보에 오른 '엄마는 미국에 있어요(My Mommy is in America)', 앞으로 뛰어난 가능성을 보여줄, 멋진 '바다의 노래(Song of the Sea)' 제작에 참여했습니다. 또한, 멜루진은 에드거 앨런 포(Edgard Allan Poe)의 작품에 기초한 '범상치 않은 이야기(Extraordinary Tale)'

을 통해 자체 애니메이션 영화 제작 프로젝트를 개발하고 있습니다.



// Melusine Productions-
Studio 352

8, rue de l'Étang
L-5326 Contern

T: +352 40 13 20 1

s.roelants@studio352.lu
www.melusineproductions.com
www.studio352.lu

MOLITOR AVOCATS A LA COUR

MOLITOR was founded in 1996 and is one of Luxembourg's leading independent business law firms. Our lawyers are specialists in their chosen practice areas and we form a team of lawyers for each client to ensure that all the relevant legal issues are fully covered. As a result, we continue to maintain and expand a loyal client base who benefit from consistent high-level advice and results. Our firm has been increasingly retained to advise on deals involving clients from Asia.

Close involvement of our partners, expertise and enthusiasm have given us an excellent reputation in advising local, international and global corporate clients, including banks and financial institutions, multi-national companies, commercial companies, industrial groups, government and public administration as well as top tier law firms from other countries. Our practices and lawyers have been recognised by the key legal directories including Cham-

bers Europe and Global, The Legal 500 and IFLR 1000.

Our clients - new, regular and returning - appreciate our depth of experience combined with a passion to identify and implement new and effective solutions based on the client's needs. An important part of our offering combines a total command of the legal technicalities with the highest levels of local knowledge and experience. MOLITOR has built enduring relationships with regulators, government and the local Luxembourg administration.

Main practice areas

Our team of experts provide you with advice and solutions on any matters relating to Banking & Finance, Business Regulations, Corporate & M&A, Employment & Pensions, IP, IT & Media, Investment Funds, Litigation & Dispute Resolution and Real Estate, Zoning & Environment.



Chan PARK
Partner

몰리터 아보카 아 라 쿠르

1996년 설립된 몰리터는 룩셈부르크 주요 독립 로펌 중 하나입니다. 몰리터의 변호사는 각 실무 분야의 전문가이며, 고객마다 변호사 팀을 꾸려서 모든 관련 법적 문제에 철저히 대비합니다. 따라서, 몰리터는 고객층에게 높은 수준의 조언과 성과를 제공하고, 여기서 혜택을 입은 충성도 높은 고객층을 유지하고 확장하고 있습니다. 아시아 지역 고객과 관련된 거래에 조언을 의뢰받는 사례도 늘고 있습니다. 파트너의 긴밀한 참여와 전문성, 열정 덕분에 은행과 금융 기관, 다국적 기업, 상업 기업, 산업 그룹, 정부, 행정부, 외국의 최고 수준 로펌을 포함한 국내외 글로벌 기업 고객에게 조언을 제공하면서 좋은 평판을 쌓았습니다. 챔버스 유럽(Chambers Europe) 및 챔버스 글로벌(Chambers Global), Legal 400, IFLR 1000을 비롯한 주요 법률 안내서에서도 인정받았습니다. 고객의 필요에 기초하여 새롭고 효과적인 솔루션을 찾아서 실천하고자 하는 열정과 결합한, 깊이 있는 몰리터의 경험은 신규와 정기, 단골 고객 모두에게 인정받았습니다. 몰리터는 주요 서비스로서 최고의 현지 지식 및 경험과 결

합한 통합적 법률적 절차를 제공하고, 규제 기관과 정부, 지역 룩셈부르크 행정부와 영구적인 관계를 구축하였습니다.

주요 업무 영역

몰리터 전문가 팀은 은행 및 금융, 기업 규제, 기업 인수 합병, 고용 및 연금, 지적재산권, IT 및 언론, 투자 펀드, 소송 및 분쟁 해결, 부동산, 지역 설정 및 환경과 관련된 모든 문제에 관한 조언과 솔루션을 제공합니다.

MOLITOR

// Molitor Avocats à la Cour

8, rue Sainte Zithe
L-2763 Luxembourg

T: +352 29 72 98 1

chan.park@molitorlegal.lu
www.molitorlegal.lu

PAUL WURTH INTERNATIONAL S.A.



Rene STOLTZ
Managing Director

Located in Luxembourg since its creation in 1870, Paul Wurth has transformed itself into an international engineering company. Today the Paul Wurth Group is one of the world leaders in the design and supply of the full-range of technological solutions for the iron & steel industry and affiliated sectors.

A special focus is on the construction and modernisation of complete blast furnace plants, incorporating the very latest, state-of-the-art technologies. Today Paul Wurth's portfolio also extends to cokemaking and direct reduction technologies. The design and construction of complete plants, systems and processes are supplemented by a whole range of custom services - engineering, project management, site supervision, commissioning and after-sales service - as well as by environmental protection technologies.

The Paul Wurth Group also has state-of-the-art steelworks technologies and is con-

tinuing to extend its range of products and services to the needs of the non-ferrous and ferro-alloy sector.

As well as its work for industry, Paul Wurth has also gained an excellent reputation for planning and managing major regional construction and infrastructure projects. With more than 1600 highly-skilled staff and some twenty subsidiaries and affiliated companies, the Paul Wurth Group can pride itself in having a solid global presence in all the major steelmaking markets.

Paul Wurth International S.A. Taiwan Branch with its location in Kaohsiung, Taiwan is responsible for the South East Asian and Australian market.

폴 위스 인터내셔널

1870년 설립된 이후로 룩셈부르크에 터를 잡은 폴 위스(Paul Wurth)는 국제적인 엔지니어링 기업으로 탈바꿈했습니다. 오늘날 폴 위스 그룹은 철강 산업과 관련 부문에 완벽한 기술 솔루션을 설계하고 공급하는 세계적 선도기업이 되었습니다. 폴 위스는 최첨단 기술을 통합한 완전한 용광로 공장의 제작과 현대화에 역점을 두고 있습니다. 오늘날 폴 위스의 포트폴리오는 코크스 제조, 직접 환원 기술로까지 확장되고 있습니다. 전체 공장, 시스템, 공정의 설계 및 건설은 엔지니어링, 프로젝트 관리, 현장 감독, 위탁, A/S 서비스를 비롯한 전반적 고객 서비스와 환경 보호 기술을 지원받을 수 있습니다.

또한, 폴 위스 그룹은 첨단 강철 기술을 보유하고 있으며, 비철합금, 합금철 분야의 수요에까지 제품과 서비스를 확대하고 있습니다. 폴 위스는 산업에서 훌륭한 업적을 이룩한 것은 물론, 주요 지역 건축 및 인프라 프로젝트의 계획과 관리에 좋은 평판을 얻었습니다. 폴 위스 그룹은 1,600명 이상의 고숙련 직원과 20여 개의 자회사 및 제

휴사와 함께, 모든 주요 철강 제작 시장에서 탄탄한 입지를 다졌다고 자부합니다.

폴 인터내셔널(Paul Wurth International S.A.) 대만 지점은 가오슝에 위치하며, 동남아시아와 호주 시장을 담당합니다.



PAUL WURTH

// Paul Wurth International S.A.

32, rue d'Alsace
L-1122 Luxembourg
Europe

T: +352 49 70 1
F: +352 49 70 22 09

rene.stoltz@paulwurth.com
www.paulwurth.com

PW Taiwan address:

// Paul Wurth International S.A. Taiwan Branch

23F-1, No.8 Min Chuan 2nd Road
Chien Chen District
806 KAOHSIUNG,
TAIWAN, R.O.C.

T: +886 73 39 33 09
F: +886 73 30 00 65

pwtaiwan@paulwurth.com

POST TELECOM



Claude STRASSER
Director General



David FOY
Head of Department
Corporate Sales



Mike BECKERS
International Sales
Manager

POST Telecom is part of POST Luxembourg Group, which was founded in 1842 and has been a wholly state-owned public company since 1992. It is the country's largest provider of telecommunications/ICT and postal services and also offers financial and philatelic services.

POST Telecom has evolved into a highly regarded provider of end-to-end tailor-made ICT solutions. Increasing numbers of companies, including prestigious multinational enterprises and organisations, entrust POST Telecom with their information technology, telecommunications and security requirements supporting their core business.

POST Luxembourg Group is the leading national mobile operator and offers state-of-the-art 2G-3G-4G mobile telephony services. The company serves residential and professional customers, including banks, insurance companies, international enterprises and European Institutions.

A key stakeholder in the national economy,

POST Luxembourg Group and its subsidiaries employ approximately 4,000 staff members, making it one of the largest employers in Luxembourg.

The Telecommunications and ICT services offered by POST Telecom range from fixed and mobile to internet and television, as well as many specially designed services for businesses such as M2M solutions. POST Telecom services are based on the fixed and mobile infrastructure that is fully owned by POST Luxembourg Group, enabling it to offer high quality and secure, superfast broadband connectivity solutions, as well as voice and data management services.

Network quality and security are a priority for the company, which works to ensure that its infrastructure is entirely redundant. POST Telecom works closely together with ebrc, which manages 5 data centres, and which is also fully owned by POST Luxembourg Group. These data centres, of which three are Tier 4, host all or part

of the ICT activities of companies and organisations that are active in various sectors, ranging from finance and insurance to research and ICT. They are linked by POST Luxembourg Group's superfast TERALINK broadband network, which also connects several major European cities.

POST Telecom, together with other POST Luxembourg Group subsidiaries such as POST Telecom PSF and ebrc, can offer international connectivity (point-to-point, virtual links, IP transit), data centre and hosting services (up to Tier 4), a multitude of cloud services, DDoS protection, CDN services, satellite up- and downlink services, M2M solutions and more.

포스트 텔레콤

포스트 텔레콤(POST Telecom)은 1842년 설립되어, 1992년 완전히 국영 기업으로 전환된 포스트 룩셈부르크 그룹(POST Luxembourg Group)의 자회사입니다. 포스트 텔레콤은 룩셈부르크 최대의 통신/정보통신 및 우편 서비스 제공업체이며, 금융과 우표 수집 서비스를 제공합니다. 포스트 텔레콤은 엔드 투 엔드(end-to-end) 맞춤형 정보통신 솔루션 제공업체로 높이 평가받는 기업으로 발전했습니다. 포스트 텔레콤에 핵심 사업을 지원하는 정보 기술, 통신 및 보안 요구 사항을 받고 달기는 유명한 다국적 기업과 기관이 늘고 있습니다.

포스트 룩셈부르크 그룹(POST Luxembourg Group)은 주요 국영 이동통신사업자로 첨단 2G, 3G, 4G 이동통신 서비스를 제공합니다. 포스트 룩셈부르크 그룹은 은행, 보험사, 국제 기업, 유럽 기관을 포함한 룩셈부르크 주거 고객과 전문 고객에게 서비스를 제공합니다. 국가 경제의 핵심 동력인 포스트 룩셈부르크 그룹과 자회사는 룩셈부르크 최대 고용주 중 하나로, 약 4,000명을 고용하고 있습니다. 포스트 텔

레콤이 제공하는 통신과 정보통신 서비스에는 유선 및 모바일 인터넷과 텔레비전, M2M 솔루션 등의 여러 가지 기업용 특수 설계 서비스가 포함됩니다. 포스트 텔레콤 서비스는 포스트 룩셈부르크 그룹이 완전히 소유하는 유선 및 모바일 인프라에 기초하므로, 안전한 양질의 초고속 광대역 연결 솔루션, 음성 및 데이터 관리 서비스를 제공할 수 있습니다. 포스트 텔레콤은 네트워크 품질과 보안을 최우선으로 삼고, 전체 인프라에 대한 예비 장비가 준비되어 있습니다. 포스트 텔레콤은 5개 데이터 센터를 보유하고 포스트 룩셈부르크 그룹이 완전히 소유하는 EBRC와 긴밀히 협력합니다. 이 데이터 센터들은(3개는 티어포(Tier IV)인증 취득) 금융과 보험에서 연구, 정보통신에 이르기까지 다양한 부문에서 활동하는 기업과 조직에게 전체 또는 부분 정보통신 활동을 호스팅합니다. 이들은 포스트 룩셈부르크 그룹의 초고속 테라링크(TERALINK) 광대역 네트워크와 연결되어 있고, 이 네트워크는 여러 주요 유럽 도시와 연결되어 있습니다. 포스트 텔레콤은 포스트 텔레콤 PSF와 EBRC 등 다른 포스

트 룩셈부르크 그룹 자회사와 함께 국제적 연결성(지점간, 가상 링크, IP 트랜짓), 데이터 센터, 호스팅 서비스(최대 티어포 인증), 다양한 클라우드 서비스, DDos 보호, CDN 서비스, 위성 업링크 및 다운링크 서비스, M2M 솔루션 등을 제공합니다.



// Post Telecom

1, rue Emile Bian
L-2996 Luxembourg

T: +352 24 62 23 46
F: +352 24 62 23 60

mike.beckers@post.lu
david.foy@post.lu
claudestrasser@post.lu
www.post.lu
www.posttelecomblog.com

SES

SES S.A. is a global satellite owner and operator based in Betzdorf, Luxembourg and is listed on the Luxembourg Stock Exchange and Euronext Paris under the ticker symbol SESG. It is a component of the LuxX, CAC Next 20 and Euronext 100 indices.

SES operates a fleet of 54 geostationary satellites able to reach 99% of the world's population. These satellites provide satellite communication services to broadcasters, content and internet service providers, mobile and fixed network operators and business and governmental organizations worldwide. SES satellites carry more than 6,400 TV channels, with 1,800 of them in high-definition (HD), reaching over 291 million homes worldwide. In addition to supplying bandwidth, SES also provides platform services including uplinking, content aggregation and encryption services in some markets. In the enterprise and telcos segment, SES satellites enable customers to establish secure and cost-effective

networks, connecting employees in offsite locations and provide mobile backhaul services to places underserved by terrestrial infrastructure. SES also serves the diverse need of governments and public sector organisations around the globe to deliver vital communication links for embassy communications, data collection and monitoring.



Nicolas BOUDIER
Senior Vice President,
Business Development,
Asia-Pacific



Chune Yang LUM
Senior Manager,
Business Development,
Asia-Pacific

SES

SES S.A.는 룩셈부르크 베츠도르프에 위치한 글로벌 위성 소유자 및 사업자이고, 룩셈부르크 증권 거래소와 유로넥스트 파리(Euronextt Paris)에 SESG라는 티커 심볼(주식 시세 표시 테이프)로 상장되어 있습니다. 또한, LuxX, CAC Next 20, Euronext 100 지수에도 포함되어 있습니다. SES는 세계 인구의 99%에 도달할 수 있는 54개 정지 궤도 위성단을 운영합니다. 이런 위성은 방송사, 콘텐츠 및 인터넷 서비스 사업자, 모바일 및 유선 네트워크 사업자, 전 세계 기업과 정부 기관에 위성 통신 서비스를 제공합니다. SES위성은 6,400개 이상의 TV 채널을 보유하고 있으며, 그중 1,800개는 고화질(HD)이고, 전 세계 2억 9,100만 가구까지 도달합니다. SES는 대역폭을 제공하는 것은 물론, 일부 시장에 업링크, 콘텐츠 통합, 암호화 서비스를 제공합니다. 기업과 통신 회사 세그먼트에서 SES 위성은 고객기업이 외부에 있는 직원과 연결하는 안전하고 비용 효율이 높은 네트워크를 설치할 수 있게 해주며, 지상과 인프라가 미비한 곳에 모바일 백홀 서비스를 제공합니다. 또한, 전 세계 정부와

공공 기관의 다양한 수요에 대응하여, 대기관 통신, 데이터 수집 및 모니터링에 중요한 통신 링크를 제공합니다.

SES[▲]

// SES

Château de Betzdorf
L-6815 Betzdorf

T: +352 71 07 25 1

nicolas.boudier@ses.com
chuneyang.lum@ses.com
www.ses.com

TELECOM LUXEMBOURG PRIVATE OPERATOR S.A.



Jérôme GRANDIDIER
CEO



Vincent NICOLAY
COO

Telecom Luxembourg S.A. is a private Luxembourgish operator. The company proposes a large range of services including access to datacentres, high-speed connectivity networks operating on a fibre-optic infrastructure, as well as numerous other managed services oriented towards professional customers and international telecom operators.

Indeed, we operate several computer rooms in 3 datacenters in Bettembourg (2) and Roost (1) (offering high value-added hosting solutions at this new fault-tolerant (Tier IV) and highly available (Tier III) (Luxembourg), and benefitting from our neutral position, we provide all national and international connections, thus meeting actual customer demands. We operate an interconnection ring between all datacenters and majors towns of the country.

We are also connected with four international Internet exchange points (CIX)

namely: LU-CIX (Luxembourg), France-IX (France), Equinix (also in France), ECIX (Germany) and DE-CIX (Germany).

Telecom Luxembourg Private Operator S.A. currently employs 55 associates and is acknowledged in Luxembourg and beyond as a dynamic, high quality operator which provides its corporate and institutional clientele with the facilities to operate highly reliable and accessible information systems. As part of this, Telecom Luxembourg Private Operator S.A. established 230 new points of presence (POP) in Europe.

텔레콤 룩셈부르크 민간 사업자

텔레콤 룩셈부르크(Telecom Luxembourg S.A.)는 민간 룩셈부르크 통신 사업자입니다. 텔레콤 룩셈부르크는 전문 고객과 국제 통신 사업자에게 데이터 센터 액세스, 광섬유 인프라에서 작동하는 고속 연결 네트워크를 제공하며, 전문 고객과 국제 통신 사업자를 위해 고안된 수많은 관리 서비스 등의 폭넓은 서비스를 제공합니다. 실제로, 텔레콤 룩셈부르크는 베텨부르크(2개)와 루스트(1개)에 있는 총 3개 데이터 센터에서 여러개의 컴퓨터 실을 운영하여 신형 고장 방지의 티어포 (Tier IV)인증과 고가용성 티어쓰리(Tier III)인증을 받은 고부가가치 호스팅 솔루션 제공하며, 중립적 위치를 활용하여 모든 국내, 국제간 연결을 제공함으로써 실제 고객의 요구 사항을 충족합니다. 텔레콤 룩셈부르크는 모든 데이터 센터와 룩셈부르크 주요 도시를 연결하는 상호 연결 링을 운영합니다. 또한, 4개 IXP(Internet Exchange Point) 즉, LU-CIX(룩셈부르크), France-IX(프랑스), Equinix(프랑스), ECIX(독일), DE-CIX(독일)과 연결되어 있습니다. 텔레콤 룩셈부르크 민간 사업자는 현재 55명의 직원을 고

용하고, 기업과 국제 고객에게 매우 안정적이고 액세스가 쉬운 정보 시스템 운영 시설을 제공하는, 역동적이고 우수한 사업자로 해외에까지 알려져 있습니다. 텔레콤 룩셈부르크 민간사업자는 사업의 일환으로, 유럽에 230개 POP(Point of Presence)를 새로 설치했습니다.



// Telecom Luxembourg
Private Operator S.A.

12c, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

T: +352 44 64 82
F: +352 44 34 63

info@telecomluxembourg.com
www.telecomluxembourg.com

TELINDUS TELECOM



Gilles SAINT-GUILLAIN
Business Development
Manager



Daniel SORIANO
International Business
Development Manager

Telindus is the Belgacom Group's ICT branch and, through Telindus Telecom, the Group's enterprise operator in Luxembourg.

It provides solutions to a variety of private and public sector companies. Its areas of expertise include enterprise networks and connectivity (national and international), datacenters, systems, storage, security, collaboration, applications and mobility.

Telecom operator since 2009, the ICT market leader launched its operator brand Telindus Telecom in May 2011 and evolved into the reference player for a full-service solution offer including fixed and mobile telephony services, networking, Internet and Cloud Computing.

As an expert in both telecommunications and ICT, Telindus Telecom is able to offer the best of both worlds to its clients, which is a real competitive advantage in the current telecom market.

To deliver its cloud solutions, Telindus is equipped with a high-performance data-center environment within the infrastructure of LuxConnect.

The key to the Telindus strategy is offering an all-in-one cloud solution, which includes operational and connectivity services and ICT architecture.

With more than 370 accomplished specialists, Telindus Luxembourg's strategy is to focus on customers' needs managed through a single point of contact to meet overall ICT requirements.

Foundation Date

1979

Staff

In Luxembourg: 370

Worldwide: 14023

텔린두스 텔레콤

텔린두스는 벨가콤 그룹(Belgacom Group)의 정보통신 사업부이며, 룩셈부르크에서 텔린두스 텔레콤을 운영합니다. 텔린두스는 다양한 민간 및 공공 기업에 솔루션을 제공합니다. 전문 영역에는 기업 네트워크 및 연결성(국내/국제간), 데이터 센터, 시스템, 스토리지, 보안, 협업, 애플리케이션, 이동성이 포함됩니다. 2009년 이후로 텔레콤 사업자는 정보통신 시장의 리더로서 2011년 5월에 사업자 브랜드 텔린두스 텔레콤을 출시하고, 유선 및 무선 전화 서비스, 네트워크, 인터넷, 클라우드 컴퓨팅 등을 제공하는 전체 서비스 솔루션 분야의 추천 기업으로 발전했습니다. 텔린두스 텔레콤은 통신과 정보통신 전문 기업으로서, 양쪽 분야에서 고객에게 최고의 서비스를 제공할 수 있습니다. 이는 현재 텔레콤 시장에서는 대단한 경쟁 우위를 제공합니다. 텔린두스는 클라우드 솔루션을 제공하기 위해, 룩스 커넥트(LuxConnect) 인프라 내에 고성능 데이터 센터 환경을 갖추었습니다. 텔린두스 전략의 핵심은 올인원 클라우드 솔루션을 제공하는 것으로, 운영 및 연결 서비스, 정보통신기술 아키텍처가 포함됩니다. 370

명 이상의 뛰어난 전문가가 소속된 텔린두스 룩셈부르크의 전략은 단일 접점(single point of contact)을 통해 고객의 요구 사항에 초점을 맞추고, 전반적 정보통신 기술 요구 사항을 충족하는 것입니다.

설립일

1979

직원

룩셈부르크: 370

전 세계: 14,023



// Telindus S.A.

81-83, Route d'Arlon
L-8009 Strassen

T: +352 45 09 15 1

F: +352 45 09 11

contact@telindus.lu
www.telindus.lu
www.telindustelecom.lu

TRACTEL SECALT S.A.



Joerg THIERER
General Manager



Vincent BORG
Sales Area Manager-
Asia Pacific

Tractel Secalt S.A. belongs to the powerful TRACTEL® Group, important global player on four complementary product lines comprising suspended access equipment, fall protection equipment, lifting and handling equipment and force measuring devices. Through its manufacturing plants located in Europe, Asia and North America and its commercial companies, the TRACTEL® Group has developed a successful network of distributors present on 4 continents.

Our expertise - Suspended platforms:

- // Temporary suspended access platforms for building construction, civil work and bridge maintenance. Successful solutions for different bridge types.
- // Specially designed suspended platforms for applications in industry and power plants. Numerous references in nuclear power plants in USA, Sweden, France and Germany. Platforms with air-driven hoists for use in areas with explosive atmospheres.

- // Building Maintenance Units (BMU) for facade maintenance of high-rise buildings consisting of suspended cradles with tailor-made roof cars or mono-rail installations as well as ladders and gantries. More than 8000 references throughout the world.

Complementary products covered by the TRACTEL® Group:

- // Lifting and handling equipment: a complete range of rope and chain winches and hoists to satisfy any lifting application (among others the famous TIR-FOR® multi-use manual winch, the TIR-RAK™ electrical wire rope hoist specially designed for man-riding applications).
- // Force measuring devices: a complete range of DYNAFOR™ load link dynamometers from 20 kg to 250 T.
- // Fall protection equipment: safety harnesses for professional activities, fall arresters, temporary and permanent life-lines, ladders, ...

트락텔 세칼트

트락텔 세칼트(Tractel Secalt S.A.)는 건설한 TRACTEL® 그룹 소속 기업입니다. 트락텔 그룹은 곤돌라와 추락 방지 장치, 리프팅 및 처리 장비, 작용력 측정 장치로 구성된 4개의 상호 보완 생산 라인 분야의 권위 있는 글로벌 기업입니다. TRACTEL® 그룹은 유럽과 아시아, 북미에 위치한 제조 공장과 상업 기업을 통해, 4대륙에 있는 유통업체 네트워크를 성공적으로 개발했습니다.

전문 분야 - 서스펜디드 플랫폼: 건물 건축, 토목 공사, 교량 유지, 보수를 위한 임시 곤돌라 플랫폼.

다양한 교량 유형에 성공적인 솔루션을 제공합니다.

산업과 전력 발전소용 특수 설계 서스펜디드 플랫폼.

미국과 스웨덴, 프랑스, 독일의 원자력 발전소의 수많은 추진.

폭발성 대기가 있는 구역에서 사용하기 위한 공기 구동 승강 장치가 포함된 플랫폼입니다.

맞춤형 루프 카 또는 모노레일 설비, 사다

리, 갠트리가 달린 승강 크레이들로 구성된 고층 건물의 외벽 유지 보수용 건물 유지 보수 장치(Building Maintenance Units, BMU).

전 세계 8,000곳 이상에 제공합니다.

TRACTEL® 그룹이 제공하는 상호 보완적 제품:

리프팅 및 처리 장비: 리프팅 장비에나 달 수 있는 완벽한 로프와 사슬 윈치, 승강장치 제품군입니다(특히, 유명한 TIRFOR® 다목적 수동 윈치, 사람이 탑승할 수 있게 특수 설계된 TIRAKTM 전기 와이어 로프 승강 장치가 있습니다).

작용력 측정 장치: 20kg에서 250톤까지 측정할 수 있는 DYNAFORM 부하 링크 검력계입니다.

추락 방지 장치: 전문 활동, 추락 방지 장치, 임시 및 영구 구명줄, 사다리 등을 위한 안전 벨트입니다.



// Tractel Secalt S.A.

3, rue du Fort Dumoulin
L-1425 Luxembourg

T: +352 43 42 42 621
F: +352 43 42 42 20 0
Mobile: +352 62 12 33 06 6

vincent.borg@tractel.com
www.tractel.com

VILLEROY & BOCH S.A.

Villeroy & Boch, formed in 1748, is a leading ceramics manufacturer and one of the most renowned European premium brands in the areas of bathroom and wellness, tableware and tiles.

The listed company, which is domiciled in Mettlach, Germany, has around 7,400 employees (FTEs) and operates production facilities in Europe, Mexico and Thailand. Villeroy & Boch offers innovative product and home interior solutions for private customers, property developers and the hospitality industry. Using a variety of styles, “The House of Villeroy & Boch” stores present the “single-source bathroom” and “completely laid table” concepts. Villeroy & Boch is represented in 125 countries with its high-quality products. Consolidated revenue amounted to €745 million in 2013, with €456 million attributable to the Bathroom and Wellness division and €289 million to the Tableware division.

Villeroy & Boch’s Hotel & Restaurant division is based in Luxembourg and controls the lion’s share of the professional business in the Tableware division of the company. The list of prestigious and international references including luxury hotels, upscale restaurants and cruises stands on its own.

As early as the mid-19th century, Villeroy & Boch had a presence beyond Europe in Russia, China and the USA, and the company made an important contribution to the democratisation of tableware and bathroom culture. However, the importance of the brand is not only a question of 266-year tradition. From the early days, Villeroy & Boch was a pioneer in terms of innovative materials, production techniques and, in particular, design – one of its key brand attributes. This is reflected in the wide range of design and innovation prizes the company has won. Fascination for the brand remains unbroken.

Having successfully expanded and strengthened its position on the European market, the company is now concentrating its internationalisation activities in the new growth markets. High potential exists for the Villeroy & Boch brand in Asia. The acquisition of a sanitary-ware company in Thailand has created a platform from which the company can continue to develop these markets. To accelerate the necessary growth, a dedicated organisation with responsibility for both divisions in the wider Asia/Pacific region was established in 2013. “This will allow us to respond more quickly and flexibly to local requirements – a key condition for significantly speeding up our growth in this booming region,” explains Frank Göring, CEO of Villeroy & Boch.



Laurent TURMES
Sales Director

빌레로이 보쉬

빌레로이 보쉬(Villeroy & Boch)는 1748년에 설립된 주요 세라믹 제조업체로서 욕실, 건강, 식기, 타일 분야에서 가장 유명한 유럽 프리미엄 브랜드입니다. 독일 메틀라흐에 본사를 둔 상장 기업으로, 종업원 규모는 약 7,400명(FTEs)이며 유럽과 멕시코, 태국에서 생산 시설을 운영합니다. 빌레로이 보쉬는 개인 고객, 부동산 개발업자, 숙박 산업을 위한 혁신 제품과 가정 인테리어 솔루션을 제공합니다. 다양한 스타일이 준비된 “빌레로이 보쉬 하우스(The House of Villeroy & Boch)” 매장서 “싱글소스 욕실(Single-source bathroom)” 컨셉트와 “완전히 준비된 테이블(completely laid table)” 컨셉트를 만나보실 수 있습니다. 빌레로이 보쉬는 우수한 품질의 제품으로 125개국에 진출했습니다. 2013년 총 매출액은 7억 4,500만 유로에 달하며, 그중 욕실과 건강 사업부가 4억 5,600만 유로, 식기 사업부가 2억 8,900만 유로를 차지합니다. 빌레로이 보쉬의 호텔 및 레스토랑 사업부는 룩셈부르크에 있으며, 식기 사업부에서 가장 우량한 고객 영역인 전문 기업을 관리합니다. 빌레로이 보쉬를 사용하

는 유명한 국제 기업에는 독립적인 고급 호텔, 고급 레스토랑, 크루즈 기업이 포함되어 있습니다. 19세기 초부터 빌레로이 보쉬는 유럽을 넘어 러시아, 중국, 미국에까지 진출했고 식기와 욕실 문화의 민주화에 크게 이바지했습니다. 그러나 266년 전통 외에도 이 브랜드가 중요한 이유는 또 있습니다. 초창기에 빌레로이 보쉬는 혁신 재료, 생산 기술, 특히, 디자인 측면에서 선구적 역할을 했습니다. 디자인은 빌레로이 보쉬의 핵심적 브랜드 속성 중 하나입니다. 그 덕분에 빌레로이 보쉬는 다양한 디자인 및 혁신 상을 수상했습니다. 빌레로이 보쉬의 매력은 그뿐만이 아닙니다. 빌레로이 보쉬는 유럽 시장에서 성공적으로 확장하고 입지를 다진 후, 이제 새로운 성장 시장에 국제화 활동을 집중하고 있습니다. 아시아 시장에서의 빌레로이 보쉬 브랜드 잠재력은 높습니다. 빌레로이 보쉬는 태국에서 위생도기 기업을 인수하면서, 태국 시장에 지속적으로 진출할 수 있는 기반을 마련했습니다. 2013년, 필수적 성장을 가속하기 위해, 더욱 광범위한 아시아/태평양 지역을 전담하는 조직을 설립했습니다. 빌레로이 보쉬

CEO, 프랭크 고링(Frank Göring)은 “현지 요구 사항에 좀 더 신속하고 유연하게 대응할 수 있을 것입니다. 빠르게 발전하는 지역에서 우리의 성장을 더욱 가속하기 위한 핵심 조건이죠.” 라고 말했습니다.



// Villeroy & Boch S.A.

330, rue Rollingergrund
L-2441 Luxembourg

T: +352 46 82 12 10

laurent.turmes@villeroy-boch.com
www.villeroy-boch.com

VOSSLOH COGIFER KIHN



Gael ENGELMANN
Sales Manager

The Vossloh Cogifer Kihn a 90% subsidiary of the Vossloh Cogifer Group, was founded in 1893 as a forge in a region with rich iron ore deposits.

For some years now, Vossloh Cogifer Kihn S.A. has had worldwide recognition as a company engaged in the development and construction of tramway and railroad points.

The company manufactures points, crossings and special constructions.

Vossloh Cogifer Kihn S.A. plays a special role today within the group thanks to its switch blade forging capacity.

The company offers comprehensive services to its customers:

- // Conducting studies
- // Offering a wide range of CNC machines
- // Many years of versatile experience

Passenger transportation

Vossloh Cogifer Kihn S.A. designs and man-

ufactures turnouts to be used for passenger transport in our city centers, always focusing on environmentally friendly solutions and personal comfort. Our innovations in turnout engineering provide answers to current issues such as noise pollution vibration and increasing traffic volume.

Federal and industrial railways

Vossloh Cogifer Kihn capacities allow designing and manufacturing turnouts for any required geometry, for installation on both concrete and wood sleepers.

Our company manufactures turnouts for industrial applications withstanding extreme loads in difficult situations. Our engineering department is able to optimize the drive geometry of the track to improve the driving behavior and thereby reducing the maintenance costs and the malfunction risks of the network.

Engineering department and R&D

Experienced engineers and technicians can perform the following studies :

- // Rail/wheel studies to define the best solution for the contact area of rail and wheel.
- // Safety studies to prevent derailling risks
- // Track optimization studies, for example providing suggestions to optimize the parking capacities of railway yards.
- // Envelope calculations using a special software program.

Diagnostics, customer service assistance

The engineers working in our customer service department have many years of experience and provide the following services:

- // Diagnoses helping the customer's maintenance departments to decide on correct solutions at the right time.
- // Maintenance training (preventive or corrective)
- // Developing quality and maintenance manuals
- // Assisting with installation and commissioning
- // Assisting with welding work at the construction site

보슬로 코지페 킨

보슬로 코지페 킨은 보슬로 코지페 그룹 (Vossloh Cogifer Group)이 90% 지분을 보유한 자회사로, 1893년 철광석 매장량이 풍부한 지역에 단조 공장으로 설립되었습니다. 그 후 세월이 지나서 보슬로 코지페 킨은 전차 선로와 철도 지점을 개발, 건설하는 기업으로 세계적 명성을 얻었습니다. 보슬로 코지페는 지점, 건널목, 특수 구조물을 제작합니다. 보슬로 코지페는 스위치 블레이드 단조 능력 덕분에 오늘날 그룹 내에서 특별한 위치를 차지합니다. 보슬로 코지페는 연구, 다양한 CNC기계 레인지, 다년에 걸쳐 쌓은 다재다능한 경험 등 종합적 서비스를 고객에게 제공합니다.

승객 수송

보슬로 코지페 킨은 도심에서 승객 수송에 사용할 분기기(turnouts)를 설계 및 제조하고, 언제나 친환경 솔루션과 개인적 편안함에 집중합니다. 보슬로 코지페 킨의 분기기 엔지니어링 혁신은 소음 공해, 진동, 교통량 증가 등과 같은 현재의 문제에 대한 해답을 제공합니다.

연방 및 산업 철도

보슬로 코지페 킨은 필요한 지형에 맞추어 콘크리트와 목재 슬리퍼에 모두 설치할 수 있도록 분기기를 설계 및 제조할 수 있습니다. 어려운 상황에서 극도의 부하를 견딜 수 있는 산업용 분기기도 제조합니다. 엔지니어링 팀은 선로의 기하학적 구동 구조를 최적화하여, 구동 동작을 향상하고, 유지 보수비와 네트워크 오작동 위험을 낮춥니다. 엔지니어링 부서와 연구 개발 경험이 풍부한 엔지니어와 기술자들이 다음과 같은 연구를 수행합니다. 철도와 바퀴의 접점에 대한 최상의 솔루션을 정의하기 위한 철도/바퀴 연구, 탈선 위험을 예방하기 위한 안전 연구, 선로 최적화 연구(예: 철도 조차장의 주차 능력을 최적화하기 위한 제안), 특수 소프트웨어 프로그램을 이용한 엔벨로프 계산

진단 및 고객 서비스 지원

당사 고객 서비스 부서에서 일하는 엔지니어들은 다년간의 경험을 쌓았으며, 다음과

같은 서비스를 제공합니다.

고객의 유지 보수 부서를 도와서 문제를 진단하고 적시에 올바른 솔루션을 결정
유지 보수 교육(예방 또는 수정)
개발 품질 및 유지 보수 설명서
설비와 위탁 지원
건설 현장에서 용접 작업 지원

vossloh
COGIFER

// Vossloh Cogifer Kihn

17, rue de l'Usine
L-3754 Rumelange

T: +352 56 47 71-1

gael.engelmann@vossloh-cogifer.com
www.vossloh-cogifer.com

A series of horizontal dotted lines for writing, consisting of 20 lines spaced evenly down the page.





The Chamber of Commerce of the Grand Duchy of Luxembourg is proud to present the Luxembourg Companies at the Official Mission to South Korea and hopes that numerous fruitful business contacts will be established with local companies. The Chamber of Commerce is a service provider to all those concerned with any commercial, financial or industrial activity in Luxembourg. For enquiries, please feel free to contact the International Affairs of the Chamber of Commerce.

Chamber of Commerce of the Grand Duchy of Luxembourg

7, Rue Alcide de Gasperi | L-2981 Luxembourg

T: +352 42 39 39 310 | F: +352 42 39 39 822
international@cc.lu | www.cc.lu

Company profiles in this brochure were provided by the International Affairs of the Chamber of Commerce of the Grand Duchy of Luxembourg.

USEFUL ADDRESSES

// Ministry of State

4, Rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
T: +352 24 78 24 78
F: +352 46 17 20
www.etat.lu

// Ministry of the Economy

19-21, Boulevard Royal
L-2914 Luxembourg
T: +352 24 78 47 00
F: +352 46 04 48
www.investinluxembourg.lu

// Ministry of Foreign and European Affairs

5, Rue Notre Dame
L-2911 Luxembourg
T: +352 24 78 23 00
F: +352 22 31 44
www.mae.lu

// Ministry of Finance

3, Rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
T: +352 24 78 26 00
F: +352 47 52 41
www.mf.public.lu

// Ministry for Sustainable Development & Infrastructure

4, Place de l'Europe
L-1499 Luxembourg
T: +352 24 78 24 78
F: +352 46 27 09
www.mddi.public.lu

// Chamber of Commerce of the Grand Duchy of Luxembourg

7, Rue Alcide de Gasperi
L-2981 Luxembourg
T: +352 42 39 39 310
F: +352 42 39 39 822
international@cc.lu
www.cc.lu

// Luxembourg for Business

19-21, Boulevard Royal
L-2914 Luxembourg
T: +352 24 78 41 16
F: +352 22 34 85
info@luxembourgforbusiness.lu
www.luxembourgforbusiness.lu

// Luxembourg for Finance

12, Rue Erasme
L-1468 Luxembourg
T: +352 27 20 21 1
F: +352 27 20 21 399
info@luxembourgforfinance.lu
www.luxembourgforfinance.lu

// Embassy of the Grand Duchy of Luxembourg

Luxembourg House 1F - 8-9
Yonbancho Chiyoda-Ku
102-0081 Tokyo - Japan
T: +81 3 32 65 96 21
tokyo.amb@mae.etat.lu

// Luxembourg Trade and Investment Office, Seoul

Mrs. Younhee KIM,
Executive Director
1 Jangkyo-Dong Chung-Ku -
1102 Jangkyo Bld
Seoul - South Korea
T: +82 27 77 25 52
F: +82 27 73 25 74
yh.kim@luxembourg.or.kr
info@luxembourg.or.kr
www.investinluxembourg.kr

Luxembourg for Business

19-21, Boulevard Royal | L-2914 Luxembourg
Grand Duchy of Luxembourg

T: +352 24 78 41 16 | F: +352 24 18 14
info@luxembourgforbusiness.lu | www.luxembourgforbusiness.lu

